

FEST
BENAS 1991
A Y 01



SANTA BARBARA 50 ANIVERSARIO IMAGEN

Cno. Marchal s/n • Apartado 42
Tels. 96/ 178 18 35 - 178 09 65 Fax 178 30 36
46450 BENIFAYO (Valencia) Spain

TALLER DE CERRAJERIA EN HIERRO - ALUMINIO - P V C



¿Por qué P V C?

DATOS:

- A lo largo de más de 30 años el PVC ha sido utilizado en puertas y ventanas.
- Ventajas a considerar:
- Ningún deterioro en forma, fuerza o rendimiento.
- No requiere mantenimiento.
- Excelentes propiedades de aislamiento tanto térmico como acústico.
- Fácil de instalar - no requiere sub-marco de madera para aislamiento.
- Puede ser manufacturado de acuerdo con las necesidades del cliente.

SUMARIO

S.S. M.M. LOS REYES DE ESPAÑA	2
SALUDA DEL ALCALDE	4
REINA DE LAS FIESTAS	7
CORTE DE HONOR	8
CLAVARIOS DIVINA AURORA 91	10
PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS	16
COLABORACIONES LITERARIAS	28
FIRMAS COLABORADORAS	56

SUMARI

S.S. M.M. ELS REIS D'ESPANYA	2
SALUDA DE L'ALCALDE	5
REINA DE LES FESTES	7
CORT D'HONOR	8
CLAVARIS DIVINA AURORA 91	10
PROGRAMA OFICIAL DE FESTES	16
COLABORACIONS LLITERARIES	28
FIRMES COLABORADORES	56

SS. MM. LOS REYES DE ESPAÑA



D. Juan Carlos I y D^a Sofía



>Edita:

M.I. Ayuntamiento de Benifayó

Traducción:

Vicent Beltrán

Diseño, Maquetación y Fotocomposición:

Gráfiques Machi

Fotografía:

Maiques, David, March, Emili Alba,

Imprime:

Gráfiques Machi

Depósito Legal:

V.2513 - 1991



Con motivo de la celebración de nuestras Fiestas Patronales, me cabe la satisfacción de dirigirme a todo el vecindario, tal como lo he venido haciendo durante los cuatro últimos años.

En esta ocasión, con fe en el futuro y renovada ilusión de que se cumplan mis más fervientes deseos de paz, salud, y prosperidad para todos vosotros.

Tengo el convencimiento de que los pueblos son lo que sus ciudadanos quieren que sean y de lo que estén dispuestos a dar para conseguirlo, aportando para ello su capacidad de comprensión, respeto, y colaboración a una empresa común "La mejora del bienestar ciudadano". Nada es posible sin esta colaboración, pilar donde se asientan los mejores deseos de las personas sobre las que recae la honrosa tarea de gobierno.

Sirva pues este preámbulo para pediros a todos en nombre propio y en el de la Corporación Municipal, que participéis en los actos programados dando brillo y esplendor a las tradiciones que año tras año se vienen perpetuando en el tiempo, congregando con este motivo a muchos de nuestros paisanos ausentes que aprovechan la ocasión para renovar esos vínculos que a todos nos unen a nuestras raíces.

A ellos y a todos vosotros, mi más cordial felicitación y deseo de que disfrutéis de estas fiestas junto a familiares, amigos, y visitantes, a todos los cuales la hago extensiva.

Como siempre, mi enhorabuena a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, así como también a sus respectivas familias, haciendo patente al propio tiempo mi agradecimiento a todas las personas y entidades que contribuyen con su esfuerzo a la organización de estas fiestas, sin cuya participación no sería posible llevarlas a cabo.

Con mi ofrecimiento a todos vosotros de trabajar sin descanso por la solución de vuestros problemas desde el cargo que me ha sido conferido, va implícito mi deseo de que paseis unas FELICES FIESTAS.

EL ALCALDE
Vicente Choví Añó



En motiu de la celebració de les nostres Festes Patronals, me cap la satisfacció de dirigir-me a tot el veïnat, tal com ho he vingut fent durant els quatre anys.

En esta ocasió, en fe en el futur i renovada il·lusió de que se complixquen els meus més fervents desejos de pau, salut i prosperitat, per a tots vosaltres.

Tinc el convenciment de que els pobles son lo que els seus ciutadans volen que siguin i de lo que estiguen disposts a donar per a conseguir-ho, aportant per això sa capacitat de comprensió, respecte, i col·laboració a una empresa com "La millora del benestar ciutada". Res es possible sense esta col·laboració, pilar on s'asenten els millors desejos de les persones sobre les que recau l'honorós treball de govern.

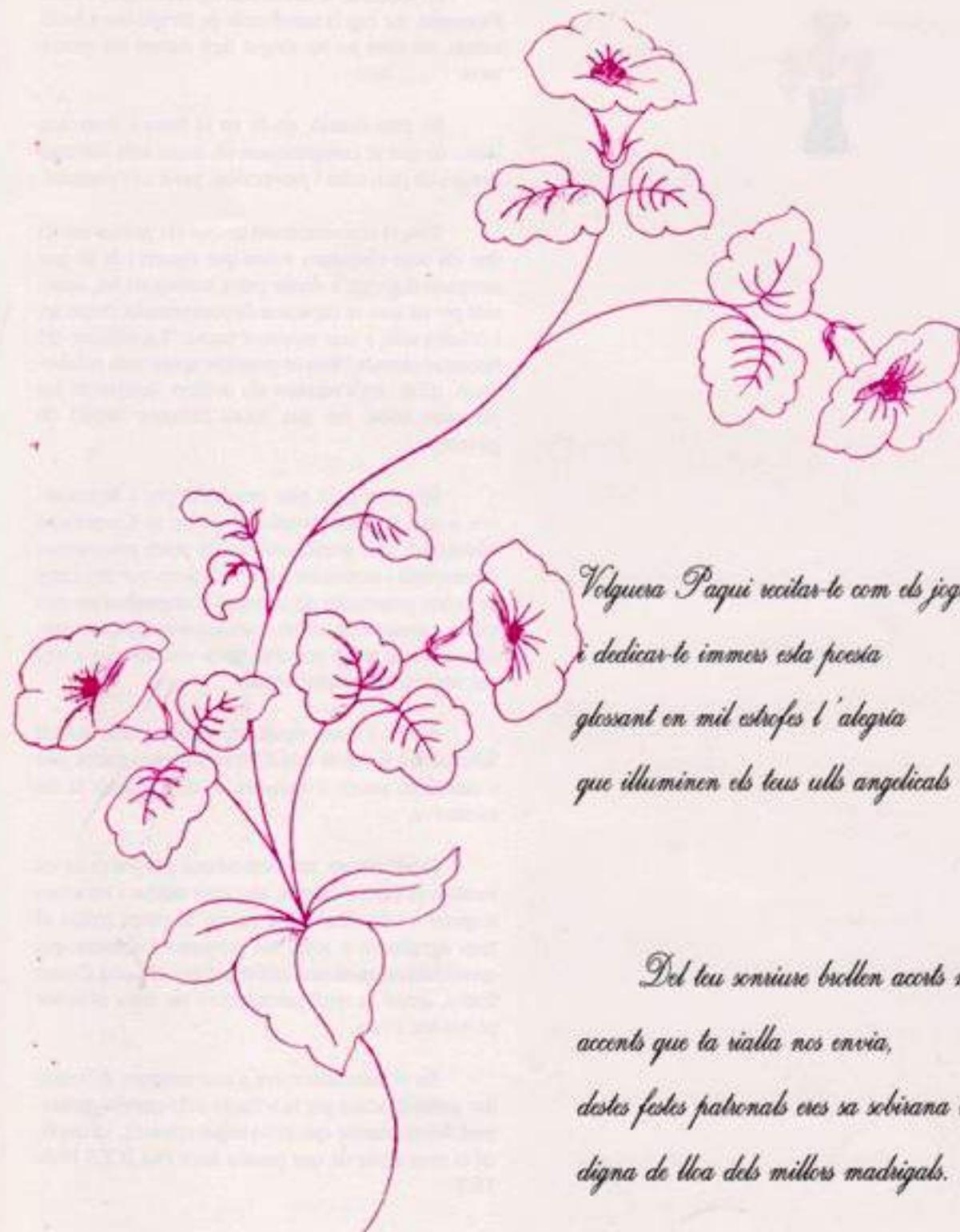
Servixca pujx este preambul per a demanar-vos a tots en nom propi i en el de la Corporació Municipal, que participeu en els actes programats donant brill i esplendor a les tradicions que any i any es venen perpetuant en el temps, congregant en este motiu a molts dels nostres paisans ausents que profiten l'ocasió per a renovar estos vinculs que a tots nos unen als nostres arrels.

A ells, i a tots vosaltres, la meua més cordial felicitació i desig de que disfrueu d'estes festes junts a familiars, amics, i visitants, a tots els quals la fas extensiva.

Com sempre, ma enhorabona a la Reina de les Festes i sa Cort d'Honor, així com també a les seues respectives famílies, fent patent al propi temps el meu agraiement a totes les persones i entitats que contribuixen en el seu esforç a l'organització d'estes festes, sense la qual participació no seria possible portar-les a cap.

En el meu oferiment a tots vosaltres de treballar sense descans per la solució dels vostres problemes des del carrec que m'ha segut conferit, va implicat el meu desig de que passeu unes FELICES FESTES

L'ALCALDE
Vicente Chovi i Añó

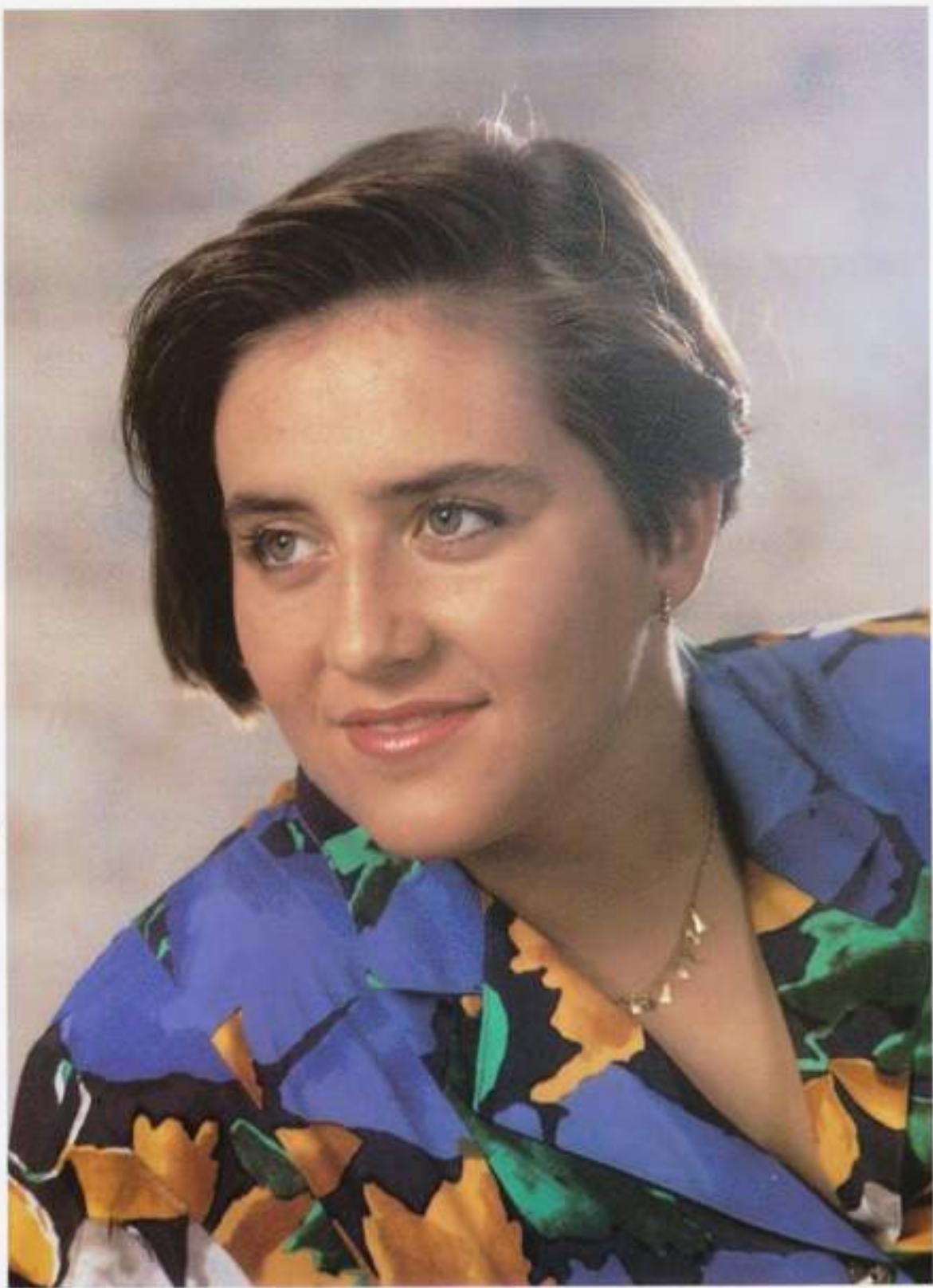


*Volguesa Paqui recitar-te com els joglars
i dedicar-te immers esta poesia
glossant en mil estrofes l' alegria
que illuminen els teus ulls angelicals*

*Del teu sonriure brollen accords musicals
accents que la rialla nos envia,
destes festes patronals oves sa sobiranana reina
digna de lloca dels millors madrigals.*

V.B. LL.

REINA DE LES FESTES 91



Sita Paqui Villajos Duart

C O R T D' H O N O R 1991



SUSANA ROSA SÁNCHEZ



MAITE LLACER QUART



MAITE MARTÍNEZ BLASCO



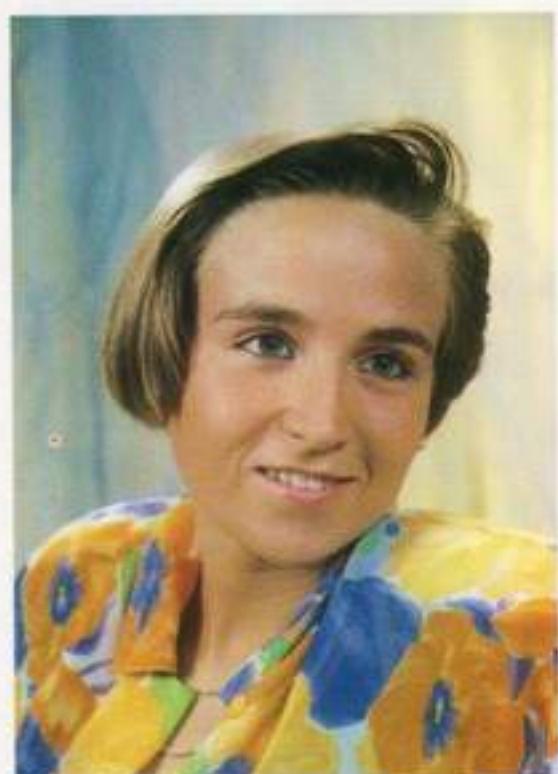
ANA LEO DÍEZ SÁNCHEZ



MARÍA JOSÉ DUART MARTÍNEZ



chelo pedrón machi



MARÍA TEJADO VILLAJOS

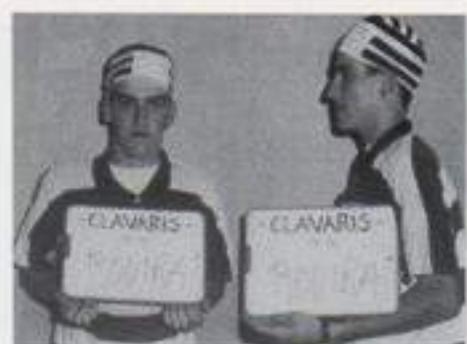


YOLANDA DUART ROSA

CLAVARIS DIVINA AURORA 91



Fco. Javier Llácer Albert - President
El Capo de la Mafia



Eduardo J. Rovira Andreu - Vicepresident
El Padrino V



José Rovira Ull - Secretari
Desorganizador del Comando



Rubén Vaquer Alepuz - Tesorer
Recaudador del Impuesto Revolucionario



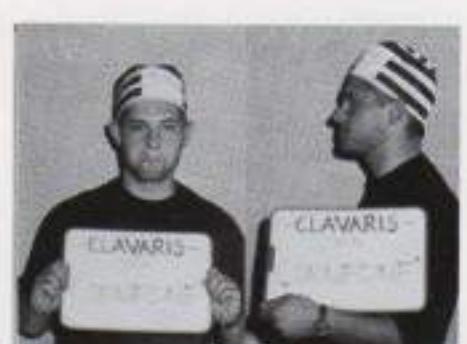
José Selma Clérigues



Miguel Mari Matalí

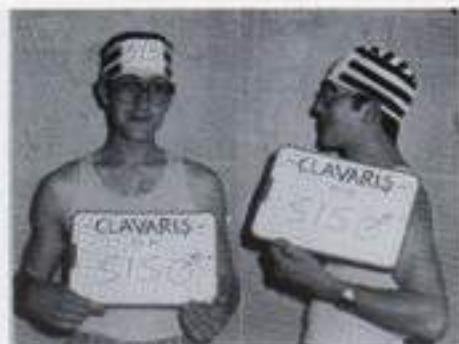


Fernando Alcacer Vaquer



Carlos García Bartual

CLAVARIS DIVINA AURORA '91



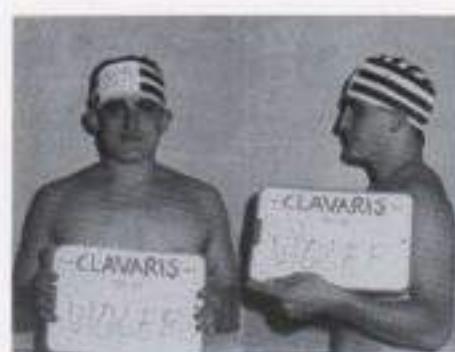
Fco. Ferrando Rosaleny



Fco. Javier Campos Marqués



Juan Linares Arocás



Angelino Moreno Rosillo



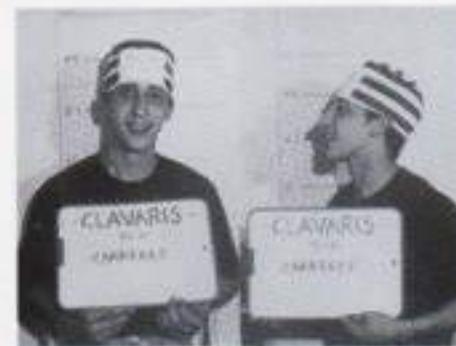
Alberto Albuixech Llacer



Angel Rovira Pérez



Carlos Lloret Juanes



Javier Carreres Izquierdo

CLAVARIS, DIVINA AURORA '91



Pedro Montaagudo Lozano



Julio Ferrá Almerich



José Piles Galdón



Enrique Soler Climent



Fco. Gonzalvo Martín



Fco. Cirilo Rovira Llácer



José Oliver Calatayud



Vicente Bosch Montalvá

CLAVARIS DIVINA AURORA '91



David Donat Ibáñez



David Duart March



Abel Serafí Tomás



Jesús Sotiano Ferrer



Vicente Mari Clérigues



José M. Ordinana Calabuig



Vte. Bort Esplugues



Fco. Javier Martínez Curzá

CLAVARIS DIVINA AURORA '91



Hugo Sánchez Cardete



Manuel Lucena Borredá



Enrique Choví Navarro



José M. Arocas Yago



Javier Yuste Rovira



José A. Pons Galindo



Fco. Duart Seguer



Juan Martínez Peña



Angel Serafí Tomás



Ramón Jorge Mari

LOS CLAVARIOS DE LA DIVINA AURORA - '91

Invitan a todo el vecindario de Benifaió u visitantes, a la asistencia a todos los actos programados para Las Fiestas Patronales 1991.

Agradecemos la colaboración de las firmas comerciales, en la confección de este programa de fiestas y a todo el pueblo de Benifaió por su apoyo durante todo el año.



Alvaro Llácer García

FUGAT

El que el trove per a ell



SEMANA DEL 3 AL 9 D'AGOST

DIA 3 D'AGOST

VII VOLTA A PEU

-Eixida i meta: Carrer Santa Barbara a les 19 hores.
CORREDORS
1º. Benjamins: de 8 a 10 anys.
2º. Alevins: de 11 a 12 anys.
3º. Infantils: de 13 a 14 anys
4º. Juniors, Seniors, Veterans A i Veterans B.
Organisa: A. D. Kanguros de Benifayó.
Inscripcions: "Passage Esport" C/ Santa Barbara, 19
Benifayó hasta el dia 2 d' Agost.
Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó. Concejalía
de Deports.

DIA 3 DE AGOSTO

VII VUELTA A PIE

-Salida y meta: Calle Santa Bárbara a las 19 horas.
CORREDORES
1º. Benjamines: de 8 a 10 años.
2º. Alevines: de 11 a 12 años.
3º. Infantiles: de 13 a 14 años.
4º. Juniors, Seniors, Veteranos A y Veteranos B.
Organiza: A. D. Kanguros de Benifayó.
Inscripciones: Passage Esport.
C/Santa Bárbara 19, Benifayó; hasta el dia 2 de Agosto.
Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó. Concejalía
de Deportes.



DIAS 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 i 12.

CAMPEONAT DE BILLAR A TRES BANDES
Local: Societat Artístico Musical.
Organisa: Club de Billar "El Taco".
Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó. Concejalía
de Deports.

DIAS 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12.

CAMPEONATO DE BILLAR A TRES BANDES
Local: Sociedad Artístico Musical.
Organiza: Club de Billar "El Taco".
Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó. Concejalía
de Deportes.

PRESENTACIÓ REINA DE LES FESTES

DISSABTE DIA 10 D'AGOST

A les 10,30 hores. REUNIO D'ESCOLES DE CICLISME ZONA CENTRE

Categorías: Principiantes, Alevins, Infantiles.

Volta: Avda. Germanías, Plaza Blasco Ibáñez, Avda. Germanías, Miquel Hernández (circuit: 1.200 metros).

Inscripción: Heladería Tropicana C. Santa Bárbara 62.

Organiza: Escola de Ciclisme de Benifayó. Concejalía de Deportes.

A les 23,30 hores. En la Plaça Major presentació oficial de la Reina de les Festes 1.991, senyoreta PAQUI VILLAJOSES I DUART i la seua Cort d'Honor, actuant com a presentadors i mantenedors, senyoreta BEGOÑA CLERIGUES I GAS i EN JOSEP ROVIRA I ALEPUZ.

Posteriorment en el mateix escenari actuació del famós cantant GEORGI DANN i el seu SHOW.

SABADO DIA 10 DE AGOSTO

A las 10,30 horas. REUNION DE ESCUELAS DE CICLISMO ZONA CENTRO.

Categorías: Principiantes, Alevines, Infantiles.

Recorrido: Avda. Germanías, Plaza Blasco Ibáñez, Avda. de Germanías, Miguel Hernández (circuito: 1200 metros).

Inscripción: Heladería Tropicana C/ Santa Bárbara, 62.

Organiza: Escuela de Ciclismo de Benifayó.

Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó Concejalía de Deportes.

A las 23,30 horas. En la Plaza Mayor presentación oficial de la Reina de las Fiestas 1991, señorita PAQUI VILLAJOSES DUART y su Corte de Honor, actuando como presentadores y mantenedores, señorita BEGOÑA CLERIGUES GAS y D. JOSE ROVIRA ALEPUZ.

Posteriormente en el mismo escenario actuación del famoso cantante GEORGI DANN y su SHOW.



DILLUNS DIA 12 D'AGOST

VAQUETES

Zona destinada: Avda Ausias March, junt a la plaça d'America.

Horari: de 13 a 14,30
de 22 a 24

BOU EMBOLAT.

Organisa: Clavaris Divina Aurora 91

LUNES DIA 12 DE AGOSTO

VAQUETES

Zona Destinada Avda Ausias March, junto a la plaza de America.

Horario: de 13 a 14,30
de 22 a 24

BOU EMBOLAT.

Organiza: Clavarios Divina Aurora 91

DIMARTS DIA 13 D'AGOST

VAQUETES

Zona destinada: Avda. Ausias March, junt a la plaça d'America.

Horari: de 13 a 14,30
de 22 a 24

Organisa: Clavaris Divina Aurora 91

MARTES DIA 13 DE AGOSTO

VAQUETES

Zona destinada: Avda. Ausias March, junto a la plaza de América.

Horario: de 13 a 14,30
de 22 a 24

Organiza: Clavarios Divina Aurora 91.

D I A D E L S

C H I Q U E T S

DIMECRES DIA 14 D'AGOST

Des de les 10 del matí a les 18 hores en la Plaça Major, dia dedicat als chiquets, en el Gran Festival Infantil: Castell inflable, búfalo, motos, tren i altres jocs.

A les 11 hores. Exhibició "SKATEBOART" (Mono-Pati).

Organisa: ADESPOART.

Patrocina: M.I. Ajuntament, Conj. Deports.

A les 18 hores. En el Colege Santa Barbara, gran merendar per als chiquets amenisada en pallassos de renom internacional.

A les 20 hores. En la Casa de la Cultura inauguració de la I^a MOSTRA DE PINTURA LOCAL. Esta Mostra quedarà oberta al públic hasta el dia 24, de 19 a 22 hores.

VAQUETES: Zona destinada Avda. Ausias March, junt a la Plaça d'America.

Horari: de 13 a 14,30 hores.
de 22 a 24 hores.

BOU EMBOLAT

Organisa: Clavaris Divina Aurora 91.

MIERCOLES DIA 14 DE AGOSTO

De las 10 de la mañana a las 18 horas en la Plaza Mayor, dia dedicado a los niños, con el Gran Festival Infantil: castillo hinchable, búfalo, motos, tren y otros juegos.

A las 11 horas. Exhibición "SKATEBOART" (Mono-Patin).

Organisa: ADESPOART.

Patrocina: M.I. Ayuntamiento, Concejalía de Deportes.

A las 18 horas. En el Colegio Santa Bárbara, gran merienda para los niños amenizada con payasos de renombre internacional.

A las 20 horas. En la Casa de la Cultura inauguración de la I MOSTRA DE PINTURA LOCAL. Esta Mostra quedará abierta al público hasta el dia 24, de 19 a 22 horas.

VAQUETES: Zona Destinada Avda. Ausias March, junto Plaza América.

Horario: de 13 a 14,30 horas
de 22 a 24 horas

BOU EMBOLAT.

Organiza: Clavarios Divina Aurora 91.

FESTIVITAT DE LA MARE DE DEU D'AGOST

DIJOUS DIA 15 D'AGOST

A les 7,30 hores. Despertà i volteig general de campanes.

De 9 a 18 hores. CONCURS LOCAL DE PETANCA.

Lloc: Parc de Valmontone.

Organisa: Societat Deportiva petanca-Benifayó.

Patrocinia: M.I. Ajuntament de Benifayó Concejalía de Deportes.

A les 12 hores. En la Plaça Major, cucanyes. A continuació Pato en la Font de la Carrasca, organitzat pels Clavaris de la Divina Aurora.

A les 17 hores. En les Piscines Municipals CAMPEONAT MUNICIPAL DE NATACIÓ.

Organisa: Monitors de natació.

Inscripció: Piscines Municipals, hasta el dia 10 d'Agost.

Categorías: Benjamines, Alevins i Infantils (Masculi i Femeni).

A les 19 hores. Partit de Futbol entre el Benifayó i Don Bosco.

A les 20,30 hores. Missa Cantada pel Cor Parroquial, i Ave María per Conchin Año.

A continuació proceso i al finalizar la mateixa, se dispararà un castell de focs artificials a carrec del Sr. Caballer.

A les 23 hores. En la Plaça Major I FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLETS FOLKLORICS (Ballet Chino)

Patrocinia: M.I. Ajuntament de Benifayó.

JUEVES DIA 15 DE AGOSTO

A las 7,30 horas. Despertá y volteo general de campanas.

De 9 a 18 horas. CONCURSO LOCAL DE PETANCA.

Lugar: Parque de Valmontone.

Organiza: Sociedad deportiva Petanca-Benifayó.

Patrocinia: M.I. Ayuntamiento de Benifayó, Concejalía de Deportes.

A las 12 horas. En la Plaza Mayor, cucañas.

A continuación Pato en la Fuente de la Carrasca, organizado por los Clavaros de la Divina Aurora.

A las 17 horas. En las Piscinas Municipales CAMPEONATO MUNICIPAL DE NATACION.

Organiza: Monitores de natación.

Inscripción: Piscinas Municipales, hasta el dia 10 de Agosto.

Categorías: Benjamines, Alevines e Infantiles (Masculino y Femenino).

A las 19 horas. Partido de Fútbol entre el Benifayó y Don Bosco.

A las 20,30 horas. Misa Cantada por el Coro Parroquial, y Ave María por Conchin Año.

A continuación procesión y al finalizar la misma, se disparará un castillo de fuegos artificiales a cargo del Sr. Caballer.

A las 23 horas en la Plaza Mayor I FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLETS FOLKLORICOS (Ballet Chino)

Patrocinia: M.I. Ayuntamiento de Benifayó.

RELACION DE CLAVARIESAS

Inma Fayos Ivars
Chelo García Hereu
Aida Parra Martínez
Amparo Parra Martínez
Rosa María Ruiz de la Osa
Nuria Miralles Climent
María Jesús Choví Navarro
Alicia Toribio Huertas
Suni Jorge Marí

Carmen Sánchez Mocillo
María Mercedes Zafra Vidal
Loli Llacer Marchuet
Amparo Soler López
María Vicenta Duart Clérigues
María Amparo Greus Peris
Loles Duart Llopis
Elena Serrano Domingo

FESTIVITAT DE SANT ROC

DIVENDRES DIA 16 D'AGOST

A les 12 hores. En la Plaça Major, cucanyes. A continuació "Pato" en la Font de la Carrasca, organitzat pels Clavaris de la Divina Aurora.

A les 19 hores. Arreplega de les Clavariesses, en la Banda de Musica Local.

A les 20,30 hores. Missa en sermó, cantada pel Cor Parroquial.

A continuació proceso, que s'acabarà en un castell de focs artificials a carrec de Ricart Caballer S.A.

Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó.

A les 23 hores. En la Plaça Major I FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLETS FOLKLORICS (Ballet Rus)

VIERNES DIA 16 DE AGOSTO

A las 12 horas en la plaza Mayor, cucanyas. A continuación "Pato" en la Fuente de la Carrasca, organizado por los Clavarios de la Divina Aurora.

A las 19 horas. Recogida de las Clavariesses, con la Banda de Musica Local.

A las 20,30 horas. Misa con sermón, cantada por el Coro Parroquial.

A continuación procesión, que terminará con un castillo de fuegos artificiales a cargo de Ricardo Caballer S.A.

Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó.

A las 23 horas. En la plaza Mayor. I FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLETS FOLKLORICOS (Ballet Ruso)



RELACION DE CLAVARIESAS

Pilar Albuixech
Conchín Aflo
Lolín Bartual
Maria Pilar Chovi
Marisa Duart
Dorita Estellés
Esperanza Galán
Merce González
Conchín López
Ana Madrid

Maria Teresa Moll
Maria Pilar Moreno
Maria Angeles Ortiz
Tali Pla
Marga Lemá
Pepita Rosa
Conchín Sellés
Lola Cárcel
Maria Carmen Bernad

FESTIVITAT DE SANT CAYETANO

DISSABTE DIA 17 D'AGOST

A les 12 hores. En la Plaça Major, cucanyes a continuació "Pato" en la Font de la Carrasca, organitzat pels Clavaris de la Divina Aurora.

A les 16 hores. TIRADA ORDINARIA CODORNIU.

Lloc: Camp de Tir Pla de les Cloches.
Organisa: Societat de Caçadors-Benifayó.
Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó Concejalía de Deportes.

A les 18 hores. IV TORNEU DE GALOCHA.

Jugaran els equips SOLLANA-BENIFAYO.
Organiza: C. Pilota Valenciana-Benifayó.
Lloc: Camí Marjal (a 100 metres de les Piscines Municipals).

Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó Concejalía de Deportes.

A les 18 hores. En el camp de "Paco el Manyà" front a les Piscines Municipals concurs de PLANTACION DE LLETUGUES I ASOLCAT EN MOCULTOR.

Organiza: Coop. V. Hortofruticola de Benifayó.

A les 19 hores. Arreplega de Clavariesses acompanyada de la Banda de Música Local.

A les 20,30 hores. Missa Solemne cantada, en sermó, i a continuació processó.

A l'entrada de la processó se dispararà un gran castell de focs artificials a carrec del Sr. Caballer.

A les 23 hores. Gran FESTIVAL DE BANDES DE MUSICA, en el Grup Escolar Santa Barbara.

Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó

SABADO DIA 17 DE AGOSTO

A las 12 horas. En la Plaza Mayor, cucañas a continuación "pato" en la Fuente de la Carrasca, organizado por los Clavaris de la Divina Aurora.

A las 16 horas. TIRADA ORDINARIA CODORNIZ.

Lugar: Campo de Tiro Pla de les Cloches.
Organiza: Sociedad de Cazadores Benifayó.
Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó, Concejalía de Deportes.

A las 18 horas. IV TORNEO DE GALOCHA

Jugaran los equipos SOLLANA-BENIFAYO.
Organiza: C. Pilota Valenciana-Benifayó.
Lugar: Camino Marjal (a 100 metros de las Piscinas Municipales).

Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó Concejalía de Deportes.

A las 18 horas. En el campo de "Paco el Manyá" frente a las Piscinas Municipales concurso de PLANTACION DE LECHUGAS Y ASURCADO EN MOCULTOR.

Organiza: Coop. V. Hortofruticola de Benifayó.

A las 19 horas. Recogida de Clavariesses acompanyada de la Banda de Música Local.

A las 20,30. Misa Solemne cantada con sermón, y a continuación procesión. A la entrada de la procesión se disparará un gran castillo de fuegos artificiales a cargo del Sr. Caballer.

A las 23 horas. GRAN FESTIVAL DE BANDAS DE MUSICA, en el Grupo Escolar Santa Bárbara.

Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó

RELACION DE CLAVARIESAS

Maria del Carmen Afó Lloret
Marfa Teresa Calabuig Esplugues
Pepita Domingo Vidal
Ana Llacer Bonifacio
Mari Chelo Machí Marco
Paquita Micó Martínez
Conchín Maiques Montrull

Immaculada March Martínez
Amparo Martínez Molina
Pilar Piquer Lozano
Elvira Plá Navarro
Adelina Saz Vicente
Amparo Tomo Salvador
Ana Marfa Villanueva Bartual

FESTIVITAT DE SAN ISIDRE LLAUADOR

DUMENGE DIA 18 D'AGOST

A les 10,30 hores. En el camp de "Paco el Manyà" front a les Piscines Municipals CONCURS DE PLANTACIÓ DE CEBES I ASOLCAT EN CAVALLERIA.

Organisa i patrocina: Coop. V. Hortofruticola de Benifayó.

A les 19 hores. En el Polideportiu Municipal, Gran Partit de Basquet, entre els equips de Benifayó i Almussafes.

A le 19,30 hores. Homenage a N'AMPAR PILES I SANCHIS "Amparo La Roca", en la font de La Carrasca, on es descubrirà una placa en sa memòria.

A les 19,30 hores. Tradicional "Entrà de la Murta" repart de boba, cavalcata humorística a carrec dels Clavaris de la Divina Aurora.

A les 20,30 hores. Missa solemne en honor a Sant Isidre Llaudor, patrocinada per les clavarises i el Consell Municipal Agrari de Benifayó. Seguidament processó a la que s'invita a tota la població.

A les 23 hores. Organisat per la Cooperativa SOPAR per a tots els socis en l'Almagassen de taronges, amenusat per una Orquesta, i al final se farà entrega dels premis.

A les 2 de la matinada. "NIT D'ALBAES" en honor de la Reina de les Festes i sa Cort d'Honor, repartint-se aigua de Valencia, pels clavaris de la Divina Aurora.

Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó.

DOMINGO DIA 18 DE AGOSTO

A las 10,30 horas. En el campo de "Paco el Manyá". Frente a las Piscinas Municipales CONCURSO DE PLANTACION DE CEBOLLAS Y ASURCADO EN CABALLERIA.

Organiza y Patrocina: Coop. V. Hortofruticola de Benifayó.

A las 19 horas. En el Polideportivo Municipal, Gran Partido de BALONCESTO, entre los equipos de Benifayó y Almussafes.

A las 19,30 horas. Homenaje a D^a. AMPARO PILES SANCHIS "Amparo La Roca", en la fuente de La Carrasca, donde se descubrirá una placa en su memoria.

A las 19,30 horas. Tradicional "Entrá de la Murta" reparto de boba, cabalgata humorística a cargo de los Clavaríos de la Divina Aurora.

A las 20,30 horas. Misa solemne en honor a San Isidro Labrador, cantada por el coro parroquial, patrocinada por las clavarises y el Consejo Municipal Agrario de Benifayó. Seguidamente procesión, a la que se invita a toda la población.

A las 23 horas. Organizado por la Cooperativa CENA para todos los socios en el Almacén de naranjas, amenizado por una Orquesta, y al final se hará entrega de los premios.

A las 2 de la madrugada. "NIT D'ALBAES" en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, repartiéndose Agua de Valencia, por los Clavaríos de la Divina Aurora.

Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó.



VESPRADA FESTA DIVINA AURORA

DILLUNS DIA 19 D'AGOST

A les 12 hores. En la Plaça Major, cucanyes. A continuació "Pato" en la Font de la Carrasca, organitzat pels Clavaris de la Divina Aurora.

A les 18 hores. IV TORNEU DE GALOCHA. Jugaran els equips de LLOMBAY-ALFARP.

Organisa: C. Pilota Valenciana-Benifayó.

Patrocinia: M.I. Ajuntament de Benifayó. Concejalía de Deportes.

Lloc: Camí de la Marjal (a 100 metres de les Piscines Municipals).

A les 19,30 hores. HOMENAGE A LA 3^a EDAT en el Grup Escolar Santa Barbara, organitzat pel Llar del Pensionista i participació de varis firmes comercials, Ames de Casa i M.I. Ajuntament. A continuació espectacul de "varietats".

Els tickets estarán a disposicio en el Llar del Pensionista.

LUNES DIA 19 DE AGOSTO

A las 12 horas. En la Plaza Mayor, cucañas. A continuación "Pato" en la Fuente de la Carrasca, organizado por los Clavaros de la Divina Aurora.

A las 18 horas. IV TORNEO DE GALOCHA. Jugarán los equipos de LLOMBAY-ALFARP.

Organiza: C. Pilota Valenciana-Benifayó.

Patrocinia: M.I. Ayuntamiento de Benifayó. Concejalía de Deportes.

Lugar: Camino de la Marjal (a 100 metros de las Piscinas Municipales).

A las 19,30 horas. HOMENAJE A LA 3^a EDAD, en el Grupo Escolar Santa Bárbara, organizado por el Hogar del Pensionista y participación de varias firmas comerciales, Amas de Casa y M.I. Ayuntamiento. A continuación espectáculo de variedades.

Los tickets estarán a disposición en el Hogar del Pensionista.



Durante el acto se celebrará el homenaje a la Sra. Rosa Albuixech Pons, por su centenario

A les 21 hores. Ofrena de Flors a la Divina Aurora, organitzada pels seus clavaris.

A les 23,30 hores. En el Grup Escolar Santa Barbara, PLAY BACK. Realitzat pels components de la comissió Falla A. MAS

Patrocinia: M.I. Ajuntament de Benifayó. En l'intermitg tindrà lloc l'Homenaje a Josep Vicent Zafra i Vidal.

A las 21 horas. Ofrenda de Flores a la Divina Aurora, organizada por sus clavaros.

A las 23,30 horas. En el Grupo Escolar Santa Bárbara, PLAY BACK. Realizado por los componentes de la comisión Falla A. MAS

Patrocinia: M.I. Ayuntamiento de Benifayó.

En el intermedio tendrá lugar el homenaje a José Vicente Zafra Vidal.

FESTIVITAT DE LA DIVINA AURORA

- FESTA DELS FADRINS -

DIMARTS DIA 20 D'AGOST

A les 7,30 hores. "DESPERTÀ".

A les 10 hores. Arreplega de Clavaris陪伴ados per la Banda de Musica.

A les 12 hores. Missa solemne en sermó, cantada pel Cor Parroquial.

A les 14 hores. "GRAN MASCLETA" a carrec dels Clavaris i realisada pel Pirotecnic Caballer.

A les 16 hores. TIRADA LOCAL AL PLAT.
Lloc: Camp de tir Pla de les Cloches.
Organisa: Societat de Caçadors-Benifayó.
Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó, Concejalía de Deportes.

A les 21,30 hores. Tradicional Processó del Foc.

A les 23 hores. GRAN CASTELL DE FOCS ARTIFICIALS, en la Plaça Major a carrec dels Clavaris i realisat pel Pirotecnic Caballer.

Des de les 2 a les 4 del matí, "CORDÀ" en la Plaça Major (Queden prohibits els coets d'una sortida baix la multa corresponent).

MARTES DIA 20 DE AGOSTO

A las 7,30 horas. "DESPERTÀ".

A las 10 horas. Recogida de Clavarios acompañados por la Banda de Música.

A las 12 horas. Misa solemne con sermón, cantada por el Coro Parroquial.

A las 14 horas. "GRAN MASCLETA" a cargo de los Clavarios y realizada por el Pirotécnico Caballer.

A las 16 horas. TIRADA LOCAL AL PLATO
Lugar: Campo de Tiro Pla de les Cloches.
Organiza: Sociedad de Cazadores Benifayó.
Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó. Concejalía de Deportes.

A las 21,30 horas. Tradicional Procesión del Fuego.

A las 23 horas. GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la Plaza Mayor a cargo de los Clavarios y realizada por el Pirotécnico Caballer.

Desde las 2 a las 4 de la madrugada. "CORDÀ" en la Plaza Mayor (Quedan prohibidos los cohetes de una salida bajo la multa correspondiente).



VESPRADA FESTA DEL POBLE

DIMECRES DIA 21 D'AGOST

A les 17 hores. VOLTA CICLISTA D'AFICIONATS.

Circuit Marcelina.

Inscripcions: Balbino.

Organisa: C. Ciclista Benifayó.

Patrocinia: M.I. Ajuntament, Concejalía de Deportes.

A les 12 hores. En la Plaça Major cucanyes.

A continuació "Pato" en la Font de la Carrasca, organitzat pels Clavaris de la Divina Aurora.

A les 18 hores. IV TORNEU DE GALOCHA GRAN FINAL, en la participació dels equips guanyadors dels dies 17 i 19.

Organisa: C. Pilota Valenciana-Benifayó.

Lloc: Camí de la Marjal (a 100 metres de les Piscines Municipals).

Patrocinia: M.I. Ajuntament de Benifayó, Concejalía de Deportes.

MIERCOLES DIA 21 DE AGOSTO

A las 17 horas. CARRERA CICLISTA DE AFICIONADOS.

Circuito Marcelina.

Inscripciones: Balbino.

Organiza: C. Ciclista Benifayó.

Patrocinia: M.I. Ayuntamiento, Concejalía de Deportes.

A las 12 horas. En la Plaza Mayor cucanyes.

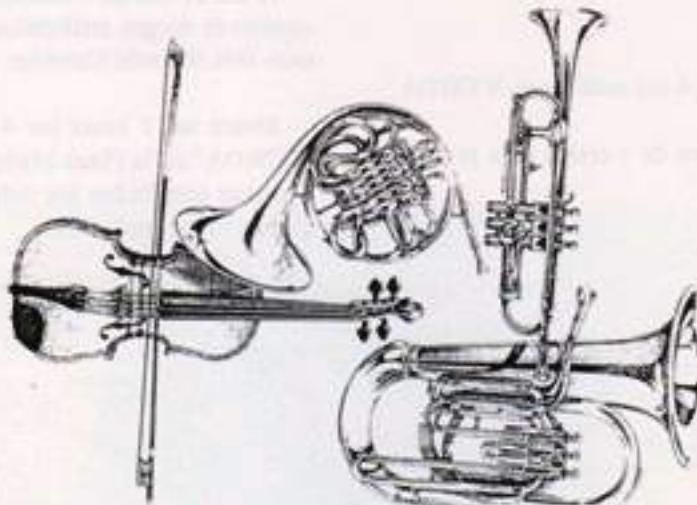
A continuación "Pato" en la Fuente de la Carrasca, organizado por los Clavaris de la Divina Aurora.

A las 18 horas. IV TORNEO DE GALOCHA GRAN FINAL, con la participación de los equipos ganadores de los días 17 y 19.

Organiza: C. Pilota Valenciana-Benifayó.

Lugar: Camino de la Marjal (a 100 metros de las Piscinas Municipales).

Patrocinia: M.I. Ayuntamiento de Benifayó, Concejalía de Deportes



A les 23 hores. En el Grup Escolar Santa Barbara "GRAN CONCIERTO DE MUSICA PER LA SOCIEDAD ARTISTICO MUSICAL DE BENIFAYO". Junto al Coro Parroquial se interpretará l'Himne de Benifayó, versión completa. Música original d' En Bernabe Sanchis i Porta, lletra d' En Josep Gadea. Transcrita pel compositor local En Francesc Moreno i Gines i dirigida per En Francesc Mari i Cabo.

A las 23 horas. En el Grupo Escolar Santa Bárbara "GRAN CONCIERTO DE MUSICA POR LA SOCIEDAD ARTISTICO MUSICAL DE BENIFAYO". Junto al Coro Parroquial se interpretará el Himno de Benifayó, versión completa. Música original de Don Bernabe Sanchis Porta y letra de Don Jose Gadea. Transcrita por el compositor local Don Francisco Moreno Gines y dirigida por Don Francisco Mari Cabo.

FESTIVITAT DE SANTA BARBARA

DIJOUS DIA 22 D'AGOST

A l'amanecer "Despertà" i volteig general de campanes.

A les 11. Passacarrer amenisat per la Banda de Música, en arreplegà de la Reina de les Festes i Cort d'Honor.

A les 12 hores. Missa cantada pel Cor Parroquial, en sermo, en l'assistència d'autoritats, Reina de les Festes i Cort d'Honor.

Durant la mateixa, es realisaran els actes commemoratius, del 50 aniversari de l'Image de Santa Barbara.

A les 14 hores. "GRAN MASCLETA" realisada pel pirotecnic En Ricart Caballer.

A les 18 hores. Partit de Futbol en el Polideportiu Municipal, entre els equips de Benifayó-Almussafes.

A les 21 hores. Processó, que s'acabarà en un castell de focs artificials, ofert per el pirotecnic En Ricart Caballer.

Des de les 2 hasta les 4 del matí Gran "CORDÀ" en la Plaça Major.

(Queden prohibits els coets de 1 eixida baix la multa corresponent).

JUEVES DIA 22 DE AGOSTO

Al amanecer "despertà" y volteo general de campanas.

A las 11 horas. Pasacalle amenizado por la Banda de Música, con recogida de la Reina de las Fiestas y Corte de Honor.

A las 12 horas. Misa cantada por el Coro Parroquial, con sermón, con la asistencia de autoridades, Reina de las Fiestas y Corte de Honor.

Durante la misma se realizarán los actos conmemorativos, del 50 aniversario de la imagen de Sta. Bárbara.

A las 14 horas. "GRAN MASCLETA" realizada por el pirotécnico D. Ricardo Caballer.

A las 18 horas. Partido de Fútbol en el Polideportivo Municipal, entre los equipos de Benifayó-Almussafes

A las 21 horas. Procesión, que terminará con un castillo de fuegos artificiales, ofrecido por el pirotécnico Don Ricardo Caballer.

Desde las 2 hasta las 4 de la madrugada. Gran "CORDÀ" en la Plaza Mayor.

(Quedan prohibidos los cohetes de 1 salida, bajo la multa correspondiente).

FINAL D E F E S T E S

DIVENDRES DIA 23 D'AGOST

A les 23 hores. En la Plaça Major fi de Festa en el "SHOW DE CARLA DUVAL" i el conjunt Musical BRILLANTINA.

VIERNES DIA 23 DE AGOSTO

A las 23 horas. En la Plaza Mayor fin de Fiesta con el "SHOW DE CARLA DUVAL" y el Conjunto Musical BRILLANTINA.



DISSABTE DIA 24 D'AGOST

A les 16 hores. TIRADA LOCAL CODORNIU.
Lloc: Camp de tir Pla de les Cloches.
Organisa: Societat de Caçadors Benifayo.
Patrocina: M.I. Ajuntament de Benifayó, Concejalía de Deportes.

SABADO 24 DE AGOSTO

A las 16 horas. TIRADA LOCAL CODORNIZ.
Lugar: Campo de tiro Pla de les Cloches.
Organiza: Sociedad de Cazadores Benifayó
Patrocina: M.I. Ayuntamiento de Benifayó, Concejalía de deportes

Colaboracions Literaries

H O M E N A J E A JOSE VICENTE

QUESUR ORTELLA RGR

Una parte de la Tierra han destrozado,
también daño le han hecho al mar.
Detrás de unas mesas bien servidas
sólo tienen que ordenar.
Ganadores, perdedores,
inocentes a luchar,
y esos niños que ahora lloran:
¿son culpables ellos, quizás?.
Miseria y muerte han sembrado,
errar de gentes
que no saben donde habitar.
¿Pensarán ahora en ellos
y repartirán su buen pan?.
Ganadores, perdedores,
inocentes a luchar.
Navegando noche y día,
tres meses en alta mar.
Y con un futuro incierto;
de éso tampoco se acuerdan ya.
Sólo el dolor de tus padres:
ellos no lo olvidarán,
y también la gente del pueblo
que rezaba para que volvieras ya.
Has de saber Jose Vicente,
que fuiste para todos
como otro hijo más.
Silencio, reflexionemos,
que no vuelva a pasar,
así podremos vivir en la Tierra
con Paz, Amor... en Libertad.

*M^a del Carmen Aranda B
26 de mayo de 1991*

SOCIEDAD ARTÍSTICO MUSICAL DE BENIFAYO Y CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES

"POR NUESTRO PUEBLO"

En primer lugar nos complace aprovechar y deseárselo a todos los vecinos y residentes de Benifayó unas felices Fiestas Patronales, y en particular a todos los socios, colaboradores y aficionados en general, pues sin esa "pequeña" ayuda de cada uno de vosotros nuestros proyectos muchas veces serían irrealizables.

Esta sociedad, regida por una sólida Junta Directiva, en pro del máximo beneficio social y cultural, encaminada a consolidar su estructura basada en la querida Banda Musical, quiere hacer con su labor a menudo soterrada pero firme y constante, hincapié en la necesidad de captación de socios, de un adecuado salón de lectura y juegos, mesa de billar profesional, salón de televisión, ajedrez, tenis de mesa..., en fin, de cualquier tipo de actividad que permitan sus locales, que en su conjunto pueden ayudar en gran medida a humanizar la sociedad futura que nuestros hijos merecen. Pero si nobles y esperanzadoras son las propuestas que ofrece esta Sociedad; el pertenecer a la Banda de Música, una banda de amigas y amigos, es una sensación realmente extraordinaria, de la que verdaderamente alguien se puede sentir orgulloso de estar "enganchado".

Igualmente, y bajo la directriz de la Sociedad Musical fue creado y ahora reconocido oficialmente por la Generalitat el Centro de Estudios Musicales de Benifayó, para que todas las ilusiones de los niños y jóvenes de hoy, se plasmen en realidad, para que los estudios musicales resulten cómodos y fáciles sin tener que perder tiempo alguno en desplazamientos a otras localidades y sobre todo para que resulte positivo para la sociedad en general de Benifayó. Y para conseguir estos ideales de educación musical, mediante subvenciones hemos conseguido para el próximo curso musical realizar **COMPLETAMENTE GRATUITO EL PRIMER CURSO DE PREPARATORIO**, base primordial para enlazar con los siguientes cursos de solfeo e instrumentos. Cursos y materias que ampliamos año tras año, pues a los instrumentos naturales de la banda hemos añadido los de cuerda con toda su gama, violines, violas, chelos, contrabajos; para que en cursos venideros, entre todos, hagamos posible la futura **ORQUESTA DE CÁMARA** que nos hemos planteado crear. Orquesta que satisfaría las aspiraciones de nuestra Sociedad, y ¡cómo no! confiamos en que destaque (como actualmente tenemos en otros instrumentos) algún genio que nos recordase que, en instrumentos de cuerda tuvimos el honor de ver nacer a una gran violinista como fué Adelina Domingo, que con nuestra satisfacción podría dar renombre a esta futura Orquesta de Cámara.

Como podrán observar, los movimientos que antepone la Junta Directiva de la Sociedad, siempre van dirigidos al beneficio cultural de Benifayó, y como prueba de ello, un hecho, además sobresaliente; para el Gran Concierto a celebrar por la Banda de la Sociedad Musical en estas fiestas, y junto al Coro Parroquial, se interpretará para la satisfacción de todos los benifayonenses, el Himno de Benifayó (versión completa), música original de D. Bernabé Sanchis Porta y letra de D. José Gadea, transcrita para esta ocasión por el gran músico y compositor local D. Francisco Moreno Ginés, todo ello dirigido por el Director de la Banda y del Centro de Estudios Musicales de Benifayó, D. Francisco Marí Cabo.

Agradeciendo de antemano vuestra colaboración y asistencia a los actos programados, os deseamos paseis unas Felices Fiestas

La Junta Directiva

ESCUELA MUNICIPAL DE DIBUJO Y PINTURA

En el mes de Junio pasado, se celebró la exposición fin de curso en el salón del Centro Cultural. La calidad de las obras, tanto de dibujo como de pintura ponen de manifiesto el interés y dedicación de la profesora, alumnos y Ayuntamiento.

La profesionalidad de Conchín Císcar, la profesora, queda patente en todo momento.

Asisten a las clases varios grupos de alumnos, infantiles, jóvenes y adultos, en diferentes horarios. El turno para las amas de casa, del lunes por la tarde, ha sido un éxito de asistencia.

La pintura es un arte que atrae y apasiona, nosotros queremos resaltar la importancia de estas clases, es un privilegio que nuestro pueblo tenga una escuela de pintura donde pueden acudir los que sienten interés por ella; se aprende dibujo, se practican ejercicios para ingresos en escuelas de arte, se mantiene la afición y se pinta creando cada uno sus propias obras.

Siempre se ha dicho que Benifayó es un pueblo de artistas, la "Mostra de Pintura Local" de este año así lo demuestra. Desde estas líneas invitamos a todos los que sientan esta inquietud artística a que practiquen tan satisfactoria afición. Es muy importante saber ocupar el tiempo libre que además nos ayudará en los años que no se tenga ya un trabajo cotidiano y obligatorio que hacer.

El arte no tiene fronteras, muchos pueblos son conocidos por sus artistas, por su calidad o cantidad, ellos los han hecho importantes. Pensad que todos los aficionados podemos contribuir a que Benifayó alcance un nivel respetable en el arte.

Un equipo de Alumnos

ANÉCDOTAS Y VIVENCIAS DE NUESTRO PUEBLO

Nuestro pueblo, de hecho es un compendio de buenas gentes y campechanería, al mismo tiempo con gracejo y gracia personal de algunos de sus vecinos en otras épocas y más recientes que enumerarlos no es fácil. Quién no se acuerde del "Tío Baló" de la Murga, y del tío Quico Vitor, del cual les voy a contar un par, un buen día iba el tío Quico con su bicicleta, con su zurrón en el cuadro, más tranquilo que unas pascuas, entrando en dirección calle mayor cara la pastelería de Costa, cuando lo ve aquel alguacil tan pintoresco como era Indalecio y le hace el alto, diciéndole con no muy buenos modos, que si estaba ciego o qué, que si no veía la señal de dirección prohibida que estaba empotrada en casa del Tío Cochero, y él sin inmutarse lo más mínimo, le contestó, "Che, Che", no te enfades tant yo em pensaba que era un lletrero de Coca-Cola. Los que presenciamos la escena nos partímos de risa.

Pero no termina aquí la socarronería de la gente de aquí. Hace ya algunos años, cuando un invierno de esos que hacía frío "a granel", estaba el Tío Quico, sentado tomando el sol de mediodía allá en su casa de la calle del Angel, con las puertas de la casa abiertas de par en par para que entrara el sol de invierno, cuando pasa la tía Dolores de cerca de noventa años, con una bizneta de unos dos años de edad, cogida de la mano, despacito, cada vez que levantaba un pie le pedía permiso al otro. Al ver al tío Quico con sus gafitas redonditas, con su clásica blusa negra de labrador, leyendo el periódico, la Tía Dolores le dice al Tío Quico, ¡Collons Quico que be que estás! El ni se inmuta ni le contesta. Al cabo de unos 5 minutos, con la misma parsimonia de siempre, recoge y dobla el periódico, pone las gafitas en su funda, se asoma por la puerta y ve a la tía Dolores a la altura de la droguería de Martí y le hace un "chist" característico de nuestro pueblo, y la abuela que al tercer intento lo oye y ve que el tío Quico le hacía así en el brazo porque volviera donde estaba él, tarda casi tres minutos en llegar ella donde estaba el tío Quico que impertérrito y serio le dice, "ascolta chica así que portes agarra de la ma en ca es filla teua". "Sin comentarios".

Francisco Boluda.

La Junta Local Fallera, entitat coordinadora de les tres comissions falleres de la població, en els quatre anys passats ha fet la seua llavor, podem dir, de manera casi perfecta. Això ho ha pogut fer gràcies a l'armonia que reina dins dels seus membres i en les mutues relacions treballant tots a una mirant solament per portar a bon fi les seues obligacions de posar ben alta la festa valenciana per excelència, la festa fallera.

A fi de que les festes falleres arriben al públic que no té ninguna vinculació directa en les Falles, s'està intentant programar per a la Semana Fallera alguns actes en els que puguen participar tots els que vulguen. A tal fi, ja durant esta Semana Fallera i ha dos dies en els que se fa un concurs d'arros un dia en la modalitat d'arros al forn i un altre d'arros en fessols i naps. En cara que i ha molta participació, esperem que s'incremente, per a lo qual se estan posant bons premis. El any passat se feren 27 cassoles d'arros al forn i 16 perols d'arros en fessols i naps, a vore quina de totes millor. Per a este any esperem que la participació siga més nombrosa. Per altra part com els arrossos se quedan per a que se'ls menjen els espectadors, foren com una cinquantena, majoritàriament, persones del poble que viuen tot l'any fora d'ell i alguns estrangers, quedant maravillats tots ells quan provaren eixos arrossos tant excelents. Això s'organisa al fi de que es coneigu en aixà quantitat de plats arrossers tan desconeguts i tan bons d'esta nostra cuina.

Per una altra part, estem pensant en organizar concursos de jocs que s'han oblidat, com pot ser el joc del PIQUI, el del ÀLL, el de l'EVE, el de l'ASCAMPILLA; el de GALOPE, el d' IDEM, el de LLARGUES EN OLI, el de FABA MUNTA I CALLA, etc. etc.

Estem dispostos a remoure el tressor de nostres jocs i tradicions de cuina.

La gran ajuda que hem tingut per part del Ajuntament en esta última legislatura ha fet que puguem anar pensant en fer totes estes coses que esperem, per el temps i si tot segueix igual, vagen consolidant-se i participen tots els que vulguen del poble.

Pensem que la Semana Fallera arriba a donar al poble la gran festa que pot arribar a ser, que participen tots i no solament els fallers y falleres, per als que deuen quedar reservats els actes oficials propis de les Falles i els dels Casals Fallers propis de cada falla.

Des d'este escrit i en nom de tots els components de la Junta i dels fallers del poble, desigem passen unes bones festes tots els veïns i convidats que puguen vindre. I una enhora bona especial, al que durant quatre anys nos ha ajudat tant, el President Executiu Pepe Dalmau, i que ara mos deixa. I a l'entrant Salvador Garulo, del que esperem tindre una bona col·laboració i fem vot per a que s'encontre a gust entre nosaltres.

PATRONATO DE HERMANAMIENTO BENIFAYÓ-VALMONTONE



Hace cuatro años que Benifayó y Valmontone firmaron el acta de Hermanamiento que unía dos municipios de Europa y desde esa fecha fue creado el Patronato de Hermanamiento con la finalidad de promover, gestionar y programar todas las relaciones que se mantienen entre ambos municipios.

El Patronato está integrado por una serie de miembros de Benifayó, que de alguna manera quieren y desean participar de una forma directa en el hermanamiento, ya sea viajando a Valmontone, ofreciendo su casa a familias que nos visitan o bien perteneciendo a la comisión organizadora que está compuesta por socios del Patronato.

Durante este período de tiempo se han realizado varios viajes con gran satisfacción por parte de los que han participado en ellos. También cabe destacar la exquisitez en el trato que se ha tenido con todas aquellas personas que han venido desde Italia a pasar unos días con nosotros.

En Septiembre del 89 recibimos la visita de la SACRA REPRESENTACIONE, realizada por un total de 250 vecinos de Valmontone, y que en su mayoría fueron albergadas en familias de aquí que voluntariamente ofrecieron sus casas.

Se han organizado diversas exposiciones en los dos municipios, mostrando un poquito de nuestra artesanía, manualidades, fotografías, pinturas, etc.

Nuestro objetivo primordial es el dar a conocer en Valmontone nuestras costumbres, actividades culturales y deportivas, nuestras fiestas e historia y nuestro trabajo.

Una de las últimas actividades realizadas por el Patronato ha sido la participación en los "Oscars de los hermanamientos europeos 1991" con la presentación de tres trabajos presentados en la categoría de participación de los jóvenes titulado "Un intercambio sobre educación vial en Europa" ha sido pre-seleccionada por un jurado internacional en París como candidata a los Oscars y para figurar en una Guía Práctica que edita el "Consejo de Municipios y Regiones de Europa" esperamos ilusionados alcanzar al final la meta más alta.

Actualmente estamos programando un viaje para nuestra Banda de Música a fin de que pueda ofrecer sus conciertos en distintas ciudades italianas, también está en estudio el poder realizar una semana fallera en Valmontone.

Para este mes de Agosto y entre los días 24 y 31 está previsto realizar un viaje a Valmontone en autobús, todas aquellas personas interesadas en realizar el mencionado viaje pueden informarse personalmente en nuestra sede C/. José Morote, 2 (Centro de Cultura) todos los Martes a partir de las 10 de la noche, día en que se reúne la comisión o bien llamando a los teléfonos 178 31 16 y 178 46 43.

La Comisión

Un día enchufé la Televisión y la imagen que me salió en la pantalla, era la de un torero arrodillado devotamente, delante de un Crucifijo que había en el pequeño oratorio de una Plaza de Toros.

Supongo que el valeroso matador estaba pidiéndole a Dios allí crucificado, suerte para salir airoso y triunfar en la lidia de los astados, que tenía que estoquear aquella tarde. Cuando más extasiado estaba en sus plegarias, se le acercó por detrás, su mozo de estoque o alguacil de esta Fiesta Brava (poco entiendo de los cargos taurinos) y poniéndole la mano sobre el hombre, le susurró al oído algo, que creo sería parecido a estas palabras: ¡Maestro, es la hora de la verdad!

Se levantó majestuosamente el artista, y estirándose la chaquetilla del colorido traje de luces, se reunió con sus otros dos colegas, sus cuadrillas, y los picadores a lomos de sus jalegos, para entrar en la plaza e iniciar la corrida.

Como también a no pocos españoles esta Nacional Fiesta Taurina ni me relaja física ni menos espiritualmente, cambié de canal, al mismo tiempo que esta escena del torero arrodillado ante Dios crucificado, hizo que a mi mente, acudieran rápidamente estos pensamientos.

Según nos cuentan las Sagradas Escrituras, sobre la Pasión y Muerte de Jesús El Nazareno, hijo de Dios hecho hombre, le azotaron, escarmecieron, le pusieron una corona de espinas, le obligaron a llevar su propia cruz al monte Calvario, para crucificarlo en su cima. Una vez clavado en la cruz, un Centurión le atravesó el corazón con una lanza. Este inhumano martirio el Dios y hombre, lo sintió en su propia carne. Estas fueron sus últimas palabras "Perdónalos Padre, que no saben lo que se hacen".

Este pasaje bíblico, representa para el mundo cristiano, La Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo. Y ésto es lo que pensé del torero de sus rezos, del toro y del Crucificado. Si Dios es el propio milagro de la vida, y símbolo vivo del amor, de la paz, del respeto, de la no violencia, y menos de arriesgados y brutales martirios, aunque sean en las carnes de una bestia, el bravo toro, que al verse acorralado embiste a todo lo que se le pone por delante, ¿cómo este, no se si pagano, ignorante, estúpido o hipócrita torero, asocia a Dios, con este sangriento festejo, pidiéndole suerte para salir airoso, y poder martirizar al asustado y feroz cornúpeto, pero, tan hijo de Dios como él mismo?

No es mi idea, asentar al toro en la misma valoración que al torero ni muchísimo menos con el Crucificado, pero, ¿Es comprensible la existencia de Dios sin el toro y el hombre, o la de estos sin Dios? Es ley de vida, y lógicamente de Dios, el que para vivir unos, han de morir otros.

Dios dotó al hombre de inteligencia y saber, y al toro lo puso como su alimento, pero jamás precedido de un sanguinario martirio, y es el propio hombre el que debe tener una consideración a este noble animal.

No creo que Dios desde los cielos esté aplaudiendo regocijadamente, los puyazos del picador, la toma de banderillas, o la estocada del matador, (si éste tiene tino y acierta a la primera) sobre el magro lomo del toro, o que este mismo toro, en una de sus embestidas, consiga herir o incluso matar al torero.

No entra en mis cálculos, que un individuo, se las de de cristiano, crea en Dios, en su Pasión y Muerte y lógicamente en el amor, y en la bondad, y se complazca en este sangriento festejo taurino, aunque tantos y tantos lo elogien como una cosa tan nuestra y de tan antigua tradición.

Francisco Duart Más

Els fonemes tant vocalics com intervocalics sufren modificacions en la seua evolucio historica. Pero estos canvis no es realicen de forma arbitraria o anarquica si no en arreglio a uns principis uniformes i universals denominats per aixo "lleis fonetiques". Una d'estes lleis es la coneguda per "llei del minim esforç". En virtut d'esta llei els sons aspres o de dificil pronunciacio son sustituïts, en el transcurso del temps, per atres suaus i, a voltes, inclus apleguen a desapareixer.

Tal ha ocurrit en la "t" dels participis passius llatins del tip "amatus-amata-amatum" al passar a alguna de les llengues romances.

En castellà, sense anar més llunt, dita "t", consonant oclusiva dental sorda, fon substituïda per sa correspondent sonora, aixo es, la "d", fenomen conegut en fonetica per sonorizacio. Per aixo "amatus" passà a ser "amado", podent observar ademes que, actualment, hi ha una marcada tendencia en llenguage coloquial a sincopar eixa "d" en dits participis i inclus paraules derivades del mateix arrel i, aixi, oim dir molt freqüentment "he quemao", "ha cantao", "hemos almorzao" etc.

Passant a la llengua valenciana, si nos fixem en la forma del femeni d'un d'estos participis, el del verp "cremo" llati (quemar) per eixemple, podem distinguir perfectament que ha passat per les tres fases que hem apuntat al principi.

Primera fase, llati vulgar: "cremata", en la que es conserva la t.

Segona fase, intermija: "cremada", la "t" s'ha sonorizat en "d".

Tercera fase, contemporanea: "cremà", en la que s'ha apocopat o perdut la "d" i la "a" finals.

El que escriu este articul te sixanta i cinc anys i tota ma vida he oit en la Regio Valenciana estos participis i atres paraules derivades en acabament en "da", en forma apocopada: cremà, plantà, disparà, acerà, desvià, vesprà, matinà, espardenyà, animalà, i tambe sos plurals: cremaes, plantaes, mellaes, foguerades, mascletaes, aixi com infinitat de sustantius verbals en forma sincopada: llauraor, ferraor, segaor, etc.

Enjamai he pogut escoltar, sisquera als meus abuelos, cremada, plantada, vesprada, matinada, chocolatada. Com tampoc albades, mallades, foguerades, vesprades, llaurador, ferrador, etc.

En canvi si les he oit i es pronuncien aixi en l'actualitat, en la "d", en Catalunya a on vaig estudiar el bachiller.

D'esta simple observacio, facilment comprobable, es deriven varies consequencies. Primera. Que la llengua valenciana està molt més evolucionada foneticament que el català, que encara conserva la "d" en infinitut de paraules, quan la llengua valenciana ya fa temps que l'ha suprimit en la conversacio.

I inclusiu més que el castellà que, solament ara, apunta balbucigs de sincope d'esta lletra com hem vist al principi.

Segona. Com es sabut estos canvis fonetics no es produeixen de forma instantanea si no que necessiten el transcurs de sigles i handa de milenis. El fet de que la llengua valenciana haja transpassat la tercera etapa (apocope de la "d" i de la "a") en tant que el català es troba en la segona fase (conservació de les mateixes), nos induix a pensar que l'idioma valencià ve parlant-se més temps que el català o, lo que es lo mateix, que escomençà a configurar-se com a llengua romànica independent molt abans que la llengua catalana, i conseqüentment, que es anterior a esta en el seu origen.

Tercera. Les lleis fonètiques son immesericordes i inapelables i per molts pactes que es facen i per molt que es esforcen la Conselleria i la Televisió Valenciana, no conseguiran reintroduir en el llenguage actual valencià eixa silaba "da" perduda. Hem pogut observar que el mateix En Joan Lermia i els simpàtics chavals del temps del Canal 9, han dit varies vegades "vesprà", perque, a pesar de l'esforç que fan per colocar eixa "da", l'apparat de fonació humana no perdonar, busca la comoditat i els arratra irremisiblement a pronunciar "vesprà", que es molt més facil de dir que "vesprada".

Lo mateix occurix en la "l" de "nosaltres". Esta paraula, com les mencionades i atres que alguns pronuncien en "d" o en "l", son arcaïsmes en la llengua valenciana actual. Es com si en castellà intentarem ara introduir expressions com "vuelencia" o "vuesa merced" per molt del Quixote que siguen. En la Comunitat Valenciana ya fa temps que hem sincopat eixa "l" i empleem "nosatros", "nosaltres" o "mosatros" i inclus en Castello han anat més llunt i usen "natros".

Calcule se m'objetarà que eixes paraules i atres pronunciades sense la "d" o sense la "l" son vulgarismes. No vulc entrar en la discussió. Me remitix als fets, a la llengua viva i palpitant parlada ara pel poble valencià, que es el real i vigent, no a la llengua reglada en la normativa més o manco estereotipada i absleta d'una gramàtica i imposta ai parlants a la força, contra vent i marejol.

Opine que mantindre eixes lletres es una complicació innecessària com ho era la "p" de psicologia i atres del castellà. Per això la Real Academia de la Llengua, en acertadíssim criteri, ha permès fa poc sa aferesis i hui son paraules admítides en el diccionari: sicologia, siquiatría, sicopata i atres derivades.

Pero més innecessari i absurd nos pareix intentar resucitar-les i reintroduir-les en la llengua coloquial quan ya fa temps que han segut separades de la circulació per la mencionada llei del minim esforç.

Quarta. Esta llei es inexorable i, sense ningun genero de dubte, farà desaparèixer del català eixa "d" (com ho està fent ya en el castellà), la "l" i atres lletres perturbadores i incomodes, quan aquella llengua haja alcançat la suficient madureza fonètica ya lograda en este punt per la llengua valenciana. Si no, al temps.

*Autor:
Josep Garcia i Perpiñà*

BENIFAYO I EL SEU ORIGE TOPONIMIC

*Articul resumit del llibre "Toponimia" de N'Ampar Cabanes i
Pecourt Catedratica d'història.*

Encara alguns rests de la cultura arap (torre i castell) parlen en favor de lo que fou una alqueria arap, proxima al Senyoriu d'Espioca. Durant algun temps se denominà a esta localitat BENIFAYO D'ESPIOCA. La documentació més enjorn deixa entreveure que Espioca i Benifayo eren localitats distintes; 1238 (Donac. de Jaime I a Palaçinus et Artalhus de Focibos) "alqueriam de Espioca" (L.R. (1) II P. 39). En la mateixa data es menciona la "alqueria de Beniatyho" (L.R. (1) assentament p. 39). L'edicio de Vicent Editors del Repartiment no dubta en l'identificació d'este Beniayho en l'actual toponim Benifayo. 1248 "Benifayonus" (Cfr. Duart Almussafes). La localitat d'Espioca segueix aparegut en la documentació tardana finals del segle XIV: 1279 (Decimes eclesiastiques) "Item a rectores de Spyoca" (Rius, Ratioes p. 257). La "Cronica de Jaime I" aludix clarament a l'antiga torre: "Eera divendres e anam no sen jaure a la torre d'Espioca, e al passar que nos fayem per Alcocer..." (Cronica fol. 88 r.).

Les "Trovas de Mossen Jaime Febrer" distinguen clarament els dos llocs: "Espioca" (Trovas 140) i "Benifayo" (id. 141).

1376, "Spioca" i "Spiocha" (A.R.V. (2) Real 488). No disposem de documentació a esta data que nos permetixca constatar la pervivència d'esta població. Tampoc sabem en exactitud per l'història quan Benifayo pren l'apelatius "De Espioca". Les grafies documentals mencionen sempre el nom, però no aludixen a l'apelatius: 1349 ("Pedro II de Valencia vende a D^a María Lladro, a sus parientes y descendientes, el castillo de Benifayo y todas sus alquerias y fortalezas") (Cfr. A.R.V. (2) I. IV. f. 158), 1415 (Impuesto del morabati) "Benifayo" (A.R. V. (2) M.R. 10870). La mateixa grafia apareix en documents de 1427, 1439, 1456 i 1485) (A.R.V. (2) M.R. 10781). En 1489 apareixen diferenciats "Benifayo" i "Benifayo de Mosen Vives" (A.R.V. (2) Real 652, f. 17). En altres documents es registren els variants "Benifayon", "Benifayo" i "Benifayo de Espioca".

De cara a l'aspecte filològic, Benifayo respon perfectament a la línia de veus geogràfiques antropònimes en les que nos menegem. Asins Palacios ha interpretat el toponim des de la base arap Ban Hayyun (nom de família) (Assin Contrib. p.89). Des de el nom de família Hayyun interpreta també el toponim Fayon, de Saragossa (Id. p. 106).

L'intuïció d'Asin es trova respalada per la d'atre gran filòleg, J. Corominas, qui-comentant precisament el toponim saragossà-nos dona com a documentació més antiga la forma "Fayone" en 1219 (Cart. S. Cugat M. 408) i assimila l'etimologia de Fayon a la del Benifayo valencià.

Lo que distingueix els topònims de València i Saragossa no es el nom, sinó el diferent sentit que alcança en ambs; en el cas de Saragossa es nom de persona; en el toponim valencià es tracta d'un nom de família: el radical Beni fa supondre que no hi ha que pensar en la família original Ibn, sino en Bani; a menys que es tracte d'un efecte anàlogic.

Resumit i traduït per: V. B. LL.

(1) L.R. = LLIBRE DEL REPARTIMENT.

(2) A.R.V. = ARCHIU DEL REGNE DE VALENCIA.



Nuestro Club se funda en el año 1984 con tan solo una veintena de corredores de los cuales la mayoría, corrían por el placer de hacer kilómetros para así podernos mantener un poco en forma pues muchos veníamos de otros deportes como, el tenis, el Fútbol, el Ciclismo, etc. etc.

Ya al año siguiente comienza a crecer el club y se forma la primera directiva y sale elegido presidente D. Jose Miguel Fernández Guillén, Vicepresidente Fco. Boluda Alepuz, Secretario Jesús Beltrán Navarro, Tesorero Tristán Esparza Ortiz y vocales Fco. Martí Marian y Vicente Macián Cardete.

Se comienza a preparar la primera Marathon, donde el entreno y el sacrificio por los muchos kilómetros que hacíamos todas las semanas, tiene su fruto.

A primeros de Febrero de 1985, donde acabamos todos los socios de Kanguros, todos con unos tiempos excelentes para ser nuestra primera carrera importante, luego todo seguido comienzan a salir nuevas carreras que destacan a nivel Regional ostentando el Record del Club en maratones, Vicente Llacer Navarro "Polseguera" con un tiempo de corredor profesional 42 Kilómetros 195 metros en 2 h. 37 minutos, también Fco. Martí Macián en 2h. 45 minutos y los 100 Kilómetros Campeonato de España Francisco Boluda Alepuz en 10 h. 35 minutos.

Nuestro Club también posee una sección de Triatlón donde destacan Vicente Sanz Martínez, Carlos Greus Pérez y Andrés Baixauli entre otros más.

También cuenta el Club con 150 socios y muchísimos simpatizantes y tenemos el orgullo de montar todos los años por el mes de Agosto, nuestra carrera anual de Fiestas catalogada por todos como los mejores 10.000 metros de la Provincia por su perfección y ganas de trabajar por parte de todos.

*Bones Festes
Francisco Boluda*

HISTORIA DEL DEPORTE LOCAL

Por Francisco Boluda Alepuz

Nos trasladamos como una nube a nuestra postguerra, y cuando la inmensa mayoría de la gente de nuestro pueblo iban en alpargatas y sin vehículo alguno pues no había bastante para comer, por arte y gracia ya da Benifayó un campeón, pero no crean ustedes que era local o provincial: todo un campeón de España. La gente de aquella época se hacía sus caballas. ¿Cómo puede ser que no habiendo ni 10 motos en todo el pueblo encima sin infraestructuras no circuitos ni nada que se le parezca tengamos todo un campeón?

Este deportista todos lo conocemos, o habeis oido hablar de él alguna vez. *Francisco González*

CICLISMO:

Hablar de ciclismo en nuestro pueblo yo creo son palabras mayores Benifayó es sin duda de todo el mundo relación habitantes con otros pueblos, quien mayor número de ciclistas de 1º categoría han nacido de toda la faz de la tierra: Enumerarlos es largo pero creo que no me dejo a ninguno: Salvador Botella, Salvador Rosa, Demetrio Martí, Eliceo Azorín, Pepín Melia q.e.p.d. Carlos Greus, Iván Alemany, Francisco Ferrando, Vicente Abad, Los Doria, Colomer, Ballester, ect.

CAZA:

La noticia de todo un bombazo, un hombre nacido y criado en Benifayó campeón del mundo así como oyen, José Bartual tuvo agallas y fuera de nuestras fronteras luchando contra todos, se proclamó el mejor de los 6000 millones de personas que habitan en este planeta. Pero también están Vicente Correas y Juan Ramón Boluda Alepuz que militando con un equipo de fuera de Benifayó se proclaman campeones de España por equipos. La caza es vivero de buenos tiradores que dejan nuestro pabellón local en todo lo más alto cuando compiten.

TENIS DE MESA:

Solo era un niño delgado y un poco vergonzoso, cuando ya rompe todos los pronósticos a una edad muy corta se proclama campeón de Europa universitario, este hombre al cual me refiero es al hijo de Benifayó.

Juanjo Ibáñez, pero no sólo él, varios entusiastas de este deporte apasionante como Casas, Fuster, Joaquín Martínez y muchos más están militando un montón de años en la división de honor de tenis de mesa nacional.

PETANCA:

Como puedes Dios mío que un pueblo relativamente pequeño de tantos campeones luchando contra todo, primero contra la indiferencia de nuestros propios paisanos y autoridades, también por la falta de medios económicos, contra a veces la burla y el cotilleo de nuestras propias amistades y amigos, así y todo, Benifayó da dos nuevas campeonas de España Isabel Pérez y C. Barrull de derecho como campeonas de nuestro país, nos representan en el mundial. Se disputa en Tailandia y quedan en onceavo lugar, muy bien por nuestras paisanas.

FUTBOL:

Sólo tres figuras y una la que hace 4 encierto, los tres primeros Juan García Mulet aunque no naciera en Benifayó aquí se hizo futbolista, Domingo Añó, nuestro malogrado amigo, un calvario para cualquier defensa que le tocase el turno para marcarle y también Juventino Alos. ¿Cuándo jugadores de superior categoría no han tenido ni la clase ni el estilo de este jugador en medio del campo?. Y Antonio Dasí un hombre del cual los entendidos de este deporte dicen que va para figura.

Por Francisco Boluda Alepuz

NATACION:

Otra vez Dios mio ¿cómo puede ser que por aquellos tiempos sin piscinas ni entrenadores solo en nuestra acequia real, nos da también todo un campeón?. Domingo Martínez "Tentim".

ATLETISMO:

Este deporte del cual creo conozco su andadura con Vaquer de la zaga de deportistas de esta familia. Luego vino Alvarito Martínez que ganó con unas facultades envidiables muchísimas carreras, luego José Perpiñá nuestro querido doctor, luego vino el "bomm" de las carreras populares y nuestro pueblo da un gran club como es A.D. Kanguros y un ramillete de corredores Seniors como Paco Martí, Vicente Llacer, Polseguera, Pedro Mora, Vicente Sanz, Carlos Greus, Francisco Boluda, Paco Llorca "Pachol", Rafael Año, Norberto Soler, Francisco Beltrán Segarra y también Juniors y juveniles como: Javi Sanchez y Vicente Soler ambos disputando los campeonatos de pista al aire libre y como no una campeona de España no podía ser menos la más veloz, esbelta y elegante en pista de todas las profesionales de España esta mujer es Encarnita Simarro.

TENIS:

Benifayó se incorpora algo tarde a este bello y difícil deporte, pero en tan poco espacio nuestro pueblo da otro campeón de España, aunque sea de veteranos, Juanito se ha dejado la piel en casi todas las pistas y clubs de España y no podía ser menos su hijo Javi siguiendo la zaga de los Piles. Supera a su padre y está clasificado en los puestos más altos del escalafón del Tenis Nacional que es hoy una potencia a nivel mundial. Incluso ha disputado muchísimos partidos contra los hermanos: Emilio Sanchez Vicario, Bruguera, Aguilera y otros.

ARTES MARCIALES Y GIMNASIA:

José Miguel García de las Bayonas Arnal practica 9 años las artes marciales y otro campeón de España en full contact, defiende los colores de España en el IX Europeo de Kick Boxing W.A.K.O. participando 26 países y quedando en cuarto lugar.

TIRO Y ARRASTRE:

Nuestro paisano S. Francisco Colomer Celdrán, participa asiduamente en todos los concursos de la comunidad ganando en muchos de ellos.



CLUB CICLISTA BENIFAYÓ

El Club Ciclista de Benifayó, bajo la presidencia de D. Rogelio Llacer, ayudado por un buen equipo de aficionados, sigue cosechando triunfos como entidad ciclista, al organizar pruebas de gran categoría.

Una vez más se ha organizado la Vuelta a la Ribera, esa prueba para aficionados que tanta categoría dio a este Club y a nuestra población, nuevamente a resurgido y va afianzándose a pesar de las grandes dificultades que entraña su organización, siendo la principal la búsqueda de financiación que haga posible la presencia de los mejores corredores del campo aficionados de España y con una buena participación extranjera, cosa esta muy difícil dada la existencia de la Vuelta a Sedaví muy consolidada y destinada también a corredores de esta misma categoría.

No obstante los continuos y grandes problemas, el Club Ciclista continúa con gran ilusión y mucho trabajo, el que cada año que pase vaya conociéndose más y más, tanto por su desarrollo deportivo como por la seriedad de los organizadores.

Otras pruebas se efectúan a lo largo del año, en categorías más inferiores, puesto que hay que cuidar el semillero que pueda dar el fruto con nuevas figuras de este difícil deporte. Con este fin mantiene también la Escuela de Ciclismo a cuyo cargo están dos grandes aficionados, José Soler Almansa y Vicente Blasco Chiralt, cuya ilusión es acoger a los niños en edades comprendidas entre los 10 y 14 años que desean emular las glorias de los corredores locales que fueron, como Salvador Botella, Salvador Rosa, Pepín Meliá, Carlos Greus y la actual esperanza Iván Alemany.

En sus locales practican y aprenden los niños y jóvenes todo aquello que tendrán que hacer durante las pruebas en que participan los cadetes, Vicente Soler, Jordi Soler, Salvador Navarro, Miguel Rodríguez, Carlos Roig, Oscar Pérez y Emilio Juanes, los infantiles, Carlos Moreno, Vicente Blasco, Raúl Candelas, Salvador Piles, y Francisco Roig y los alevines, Luis Soler, Gustavo Lafuente, Daniel Pérez y Pascual Rosa.

Ahora solamente nos cabe la satisfacción de notificar a todos los niños que sueñan con ser una gran figura del ciclismo, que para empezar la Escuela de Ciclismo Benifayó está a la disposición de todos los que lo deseen.

Jose Soler Almansa



B A L O N C E S T O

Tras diez años participando en las ligas provinciales de balón-cesto, el C.B. Benifayó (Espioca Old Star), esta temporada la ha realizado en 2ª categoría provincial, con un resultado bastante aceptable dadas las circunstancias por las que ha tenido que atravesar. Hemos quedado en la quinta posición, que es muy honrosa dado el sacrificio que tenemos que acer los propios jugadores que somos los que tenemos que hacer los propios jugadores que somos los que tenemos que solucionarnos toda clase de problemas, el más importante la parte económica.

Hace ya algunos años y en circunstancias más favorables, se llegó a quedar primer clasificado de 2ª, y ascendimos a 1ª, lo que significó una proeza considerando que todos los jugadores éramos locales y teníamos que solucionarnos todo lo relacionado con la administración del Club y con un presupuesto que se llegó a financiar a base de rifas y loterías, por los propios jugadores. La permanencia en esta categoría no podía durar mucho puesto que se carecía de lo más esencial, la parte económica, que pudiera hacer que nos preocupáramos únicamente de lo deportivo y nos dedicáramos solamente a entrenar y a jugar, pero ello no podía ser.

Es una lástima que este deporte, uno de los más completos para su práctica, en donde toman parte casi la totalidad de los músculos, es aparte de una belleza de todos conocida, y con una gran afición en nuestra localidad. Hay gran cantidad de niños, jóvenes y menos jóvenes con una gran afición que podrían formar parte de los equipos que se formarían en diferentes categorías, pero la organización de una escuela de baloncesto, integrada en un club que la acogiera representaría una situación económica que hoy no existe y que no puede llevarse adelante sin una ayuda para su financiación, bien por una empresa particular, o bien, y sería lo más factible por el departamento de deportes del Ayuntamiento de la localidad, como ocurre en otras poblaciones.

En fin la materia prima, dígase jugadores de todas las edades, ya los tenemos; organización la tiene el Club, nos falta lo esencial, nos falta el dinero para cubrir los gastos más esenciales, lo demás corre de nuestra cuenta, corre de nuestra cuenta el lograr que Benifayó posea el equipo y la escuela que por su categoría está pidiendo a gritos.

La Directiva

B A S Q U E T F E M E N I

El Club de Basquet femení, Real de Benifayó, es va crear ara fa dos anys, gràcies a l'ilusió de les jugadores.

La primera temporada que est equip jugà federal no guanyà més d'un partit, ya que estava molt vert i les jugadores no tenien gens d'experiència. Pero esta temporada 1990-91 jugant ya a la categoria "senior" l'equip ha millorat moltíssim gràcies als entrenaments que es fan dos dies per setmana, que han fet pujar considerablement l'estat físic de les jugadores i la seua tècnica i poc a poc es van guanyant alguns partits.

Est estiu ens han cridat per a jugar un chicotet tomeig en Alzira, la qual cosa ens ha agratit molt, i jugaran alguns tomeigs més el proper any.

Si tot va bé l'equip femení de Basquet de Benifayó pot millorar molt.

Salutacions de tot l'equip.

Esperem que cada vegada més s'interessen per este deport tan bonic que es el Basquet.



La Federació Espanyola de Tennis
Taula concedix la medalla bronze a
L'ESCOLA DE TENNIS TAUЛА BENIFAYO

Esta temporada la Federació Espanyola de Tennis Taula ha celebrat el seu 50 aniversari i ab tal motiu la seua Junta Directiva, reunida en Madrid, va tindre l'honor de concedir a la nostra Escola de Tennis Taula Benifayo la medalla de bronze en reconeiximent als merits deportius i als 23 anys de dedicació constant, la qual cosa ens ha omplut d'orgull i ens ha donat forces per a seguir mantenint, lo més alt possible el pabelló del nostre poble.

En la categoria d'arbits també hem tingut l'honor de ser gallardonats ab la medalla de bronze i el nostre arbitr internacional, Rogelio Ibor Martínez, ha segut reconegut com al tercer colegiat que més merits ha fet.

L'E.T.M. Benifayó continua sent l'unic equip de la província de València que ha conseguit jugar en la 1^a Divisió Nacional de Tennis Taula, en la qual du ya set anys. L'equip ha estat integrat per Josep Salvador Fuster, Joan Josep Ibáñez, Chimo Martínez, Xavier Martínez i Sergi Marí i la classificació final ha segut la següent:

1er. Farauto Calell	2n. Vic. T.T.
3er. Clas T.T. Cambrils	4rt. C.T.T. L'Hospitalet
5nt. C.E.R. L'Escala	6xt. Leka Enea T.M.
7im. C.T.T. Orfeo Gracienc	8au. E.T.M. BENIFAYO
9en. C.T.T. Olesa de Montserrat	10im. C.T.T. Pia d'Urgell

El segon equip ha participat en la tercera categoria autonòmica, conseguit l'ascens a la segona, al quedar sub-campeons. L'equip ha estat format per Sergi Marí, Adolf i Miquel Andreu Fernandez, Chelo Satorres i Cristina Gonzalez. La classificació final fou la següent:

1er. C.T.T. Vinaròs	2on. E.T.M. BENIFAYO
3er. E.T.T. Tàrrega Blanques	4rt. C.T. Gandia
5nt. E.T.T. Xativa	6xt. C.T.T. Pobla de Farnals
7im. E.T.T. La Vila-Joyosa	8au. Torrevella
9en. C.T.T. Eligi	10im. E.T.T. Benigànim

Est any han vingut molts pares a apuntar als seus fills a la nostra Escola de Tennis Taula, però degut a les poques hores de que disposavem per a entrenar en la Casa de la Cultura ens ha segut impossible. Esperem que quan tingam un local al Pabelló Cobert, pugam atendre les peticions que tenim per a formar nous jugadors/es.

Per acabar cal donar les gràcies a l'Ajuntament per el suport econòmic que ens dona, a Pascual Marí "Richard" que es l'ànima de la nostra escola deportiva, a la consierge de la Casa de la Cultura «La Beriquereta», per la seua pacència i col·laboració i un recorregut molt especial per al tio Rogelio Ibor, creador i motor de la Escola de Tennis Taula Benifayo.



JUNTA DIRECTIVA:

- President: Pascual Mari Mezquita
- Vice-President: Joaquín Martínez Gil
- Tesorero: Juan José Ibáñez Casany
- Secretario: José Fuster Aranda
- Vocal I: Rogelio Ibor Martínez
- Vocal II: Xavier Martínez Curzà
- Vocal III: Consuelo Satorres Alemany

ACTIVITATS:

- Participació en la Lliga Nacional de 1^ª Divisió Masculina, en la que participaren els següents equips: Farauto Calella, Vic T.T.; C.T.M. L'Hospitalet, C.E.R. L'Escala de Girona, C.T.T. Orfeo Gracienc de Barcelona, Leka Enea de Irún, Cambrils de Tarragona, C.T.T. Pla d'Urgell de Lleida, C.T.T. Olesa de Montserrat i E.T.M. Benifayó.
- Participació en la Lliga Autonòmica de 3^ª Categoria, en la que jugaren els següents equips: C.T.T. Vinaròs, E.T. Tavernes Blanques, C.T. Gandia, E.T.T. Xàtiva, Pobla de Farnals, Villajoyosa, Torrevieja, C.T.T. Elig i E.T.M. Benifayó.
- Participació en els Campeonats Provincials i Autonòmics de individuals, dobles i mixtos masculins i femenins.
- Participació en els trofeus d'Alcoy, Totana, Xàtiva i Murcia.

RESULTATS MES NOTABLES:

- Permanència del 1er Equip en Categoria Nacional.
- Ascens del 2on Equip a la Segona Categoria Autonòmica.
- Tercer equip de la Comunitat Valenciana, darrere del ENEBE d'Alacant i de l'Alcoy que militen en Divisió d'Honor Nacional.
- Campeons individuals provincials i sub-campeons autonòmics.
- Medalla de bronze del Cinquantenari de la F.E.T.M.

Per acabar la memoria cal remarcar que no hem pogut promocionar el nostre deport, a pesar de les peticions d'alguns pares que volien apuntar als seus fills, per la falta d'un local destinat exclusivament a la pràctica del tennis taula.

Pascual Mari Mezquita.

ESCOLA DE TENNIS TAULA BENIFAYO

Memoria 1990-91



FEDERACION ESPAÑOLA DE TENIS DE MESA

JQ/rd
Nº. 0620

FERRAZ, 16
TELEFONOS 247 77 26
242 33 87
28008 MADRID
Dirección Telegráfica:
MESATEHIS - Madrid

Sevilla, 10 de Mayo de 1.991

ESCUELA DE TENIS DE MESA BENIFAYO
Atto. JOAQUIN MARTINEZ SIL
AVDA. CAJA DE AHORROS, 15 - 118
46450 BENIFAYO - VALENCIA

Muy Sr. mío:

Con motivo de la celebración del Cincuentenario de la Fundación de la Federación Española de Tenis de Mesa, y examinados los méritos que concurren en esa Entidad, la Junta Directiva Plenaria ha acordado concederle a la misma la

MEDALLA DE HONOR
CATEGORIA BRONCE

Felicitándole por esta distinción a su Entidad, reciba un atento saludo.



Fdo. JAVIER QUINTANO MUÑOZ
PRESIDENTE

— DEPORTE OLIMPICO —

CLUB DE PILOTA VALENCIANA BENIFAYO



Si de deporte autóctono quiere hablarse ninguno con más propiedad que la "Pilota Valenciana". En sus diversas modalidades se ha venido jugando en las calles de los pueblos de la comunidad valenciana y así sigue en la mayoría de poblaciones, aunque en algunas y debido al tránsito rodado o el cambio de fisonomía de las calles se ha llevado a calles artificiales construidas con el propósito de que no se pierda esa afición a un deporte con grandes emociones y de una belleza inigualable por ninguna otra modalidad de pelota procedente de otras latitudes.

Todos sabemos que en Benifayó un pequeño grupo de aficionados formado por algunos de los que fueron nuestras figuras y por jóvenes atraídos por este gran deporte, llevan bien alta la antorcha de su afición y con jugadores de la cantera van cosechando éxitos a la chita callando.

El Club posee dos equipos y al comenzar la temporada había uno militando en categoría inferior, pero que hasta mitad de temporada figuraban en una envidiable posición dentro de su grupo. Sabido de todos es que la plantilla de estos equipos es muy limitada y ocurrió que el jugador base del equipo, por necesidades de su trabajo tuvo que desplazarse a vivir fuera con lo que el equipo quedó desmantelado y ya no pudo seguir su marcha, viéndose obligado a abandonar la competición.

El primer equipo, por el contrario cosechó una campaña brillantísima. Luchó con denuedo en cada partida, demostró su técnica y buena preparación con las continuas victorias que le han llevado a quedar primer clasificado de su grupo. Este resultado le lleva a que en la próxima temporada nuestro equipo tenga que militar en la máxima categoría regional en donde la mayoría de participantes son ya profesionales de la pelota. Aparte de ello y ya de inmediato tiene que jugar el derecho de campeón de campeones en el torneo a celebrar entre los cuatro campeones de los cuatro grupos todos ellos plagados de jugadores contratados exprofeso. Sería demasiada fortuna si se lograra tal título, no obstante los jugadores están mentalizados y piensan que tienen tantas posibilidades como otro, cualquier equipo y su ilusión y confianza están pletóricas.

Así pues solamente nos cabe desechar lo mejor para los dos equipos representativos de nuestra población que bien merecido lo tienen por su afición y esfuerzo. Asimismo invitar a todos los aficionados para que puedan presenciar las partidas anunciadas para estas próximas fiestas.

Salvador Satorres Martí

Masivo año de participación en la escuela de fútbol de Benifayó, con unos 150 niños que componían las siguientes categorías benjamín, alevín, infantil, cadete y juvenil, quedando todos ellos entre los cinco primeros clasificados de sus grupos.

Los benjamines participando en un campeonato organizado por el Aljemesí C. de F. con dos equipos como representación benifayonense, mientras los restantes participaron por la Federación Valenciana de Fútbol, todo esto va llevado por el presidente Julio Ferrer que lleva unos siete años al cargo de la escuela con un equipo de gente desinteresada en el asunto monetario.

Y el juvenil siendo el equipo más polémico por la edad que tienen sus jugadores, y por ser el que nos aporta algún jugador al primer equipo. En este año se han realizado dos viajes por el comportamiento de dichos jugadores por finalizar la temporada, para benjamines, alevines e infantiles al Safari Park de Vergel, y cadete y juvenil a Benidorm, para todo esto es preciso la colaboración especial que realiza el Ayuntamiento.

Rafael Membrilla

La recientemente finalizada campaña temporal de fútbol de 1990/91, no ha sido demasiado brillante para la S.D. Benifayó, que ha podido finalmente mantenerse en esta primera categoría regional. Hablar de los motivos que ocasionaron la marcha del equipo, sería largo y serviría de bien poco, solamente para saber lo que no debe hacerse, y esto es simplemente el no aguardar hasta el último momento para formar el equipo, teniendo que buscar jugadores apresuradamente sin conocerlos ni tener demasiadas referencias solamente con el fin de poder empezar la temporada con un equipo de la mejor manera posible. Menos mal que por lo menos los chicos se han entregado por completo dentro de las posibilidades de cada uno. Esperemos que en la temporada que se avecina las cosas puedan hacerse con tiempo suficiente como para poder contactar con gente válida para defender los colores locales con cierta garantía de dar un buen espectáculo al aficionado, al menos así lo deseamos.

A los partidos asiste muy poca gente y la venta de pases es prácticamente nula, unos veinte. A qué se debe esta poca asistencia. Posiblemente a no poseer un equipo de jugadores que pueda situarse entre los primeros de la categoría, pero naturalmente un equipo de estas características no se puede reunir si no hay un dinero para financiarlo, dinero que han de aportar los aficionados.

De los tantos jugadores que han habido en nuestro pueblo, bien pocos van a presenciar los partidos. Uno de ellos, el que no falta ninguna tarde, es el que se puede considerar el jugador de más clase habido en todos los tiempos, si se exceptua a Perera que jugó en el Atletico Aviación, actualmente Atico, de Madrid, y que es Miguel Pons "Pitu". Pitu, sigue con el interés y empuje que desarrollaba en sus buenos tiempos de jugador, desesperándose al ver la poca entrega de los jugadores de hoy, enfadándose y animándose según las incidencias del encuentro.

Aunque de manera un tanto independiente en su funcionamiento, pero dentro de la S.D. Benifayó, se encuentra la Escuela de Fútbol, que dirigida por unos buenos aficionados con una entrega absoluta ejemplo de como se debe trabajar para que las cosas funcionen bien, tal como debe ser su modestia es comparable a su dedicación, que bajo la presidencia de D. Julio Ferrer, con unos colaboradores como los Srs. Ibáñez, Molina, Rovira, Membrilla, Marqués, Bosch, etc. y perdonen los demás que también están a la misma altura que los mencionados y que por la premura no recuerdo, hacen posible que unos 150 niños y jóvenes puedan practicar su deporte preferido bajo la vigilancia de sus respectivos entrenadores.

La campaña de los jugadores de la escuela encuadrados en las diferentes categorías han sido exitosas al clasificarse entre los primeros puestos de sus respectivas categorías, en cuantos campeonatos o torneos participaron.

Nuestra más cordial felicitación a todos los que hacen posible que la Escuela funcione con tanta perfección, con la ayuda económica del M.I. Ayuntamiento que se hace cargo de la parte económica, cosa esta que se hace con gran cariño por ser una buena inversión social y que los niños con su asistencia agradecen.

La Escuela está de enhorabuena, porque uno de sus discípulos, Antonio Dasí, se ha situado, dentro de su juventud, en un buen lugar dentro de este deporte, al haber firmado por el Valencia C.F.

Esta es la compensación para estos hombres que se dedican desinteresadamente en favor de la juventud local.

Rafael Membrilla.

El Futbol Sala Benifayo complix, la temporada que finalisa la quinta de la seua existencia, i sense dubte, ha segut la pior de totes, puix hem acabat els penultims en la classificacio final, i ha significat el descens a la segona categoria de la Lliga Provincial. Les causes son diverses. Sense voler descarregar la part de responsabilitat que ens pertoca, direm que jugarem fora de casa, en concret en el Pabelló Perez Ruiz d'Alzira, per ser obligat recint cobert i no disposar d'ell el nostre Poble; que fins a la 7^a jornada no pugueren entrenar, puix eixe pabelló estava ocupat entre semana i tan sols podíem jugar els dissabtes; que hem tingut molts lesionats i a mes lesions molt greus (Asensi sis mesos ab operació i pareix ser que encara li queda una bona temporada).

No obstant, una vegada finalisada la lliga, i després de poder entrenar "algo" i recuperar alguns lesionats, decidirem participar en la "Copa" arribant a quarts de final, després d'eliminar a dos equips que en la lliga quedaren molt per damunt de nosaltres. En quarts de final, i en el partit de tornada, no sabiem un dia abans del mateix on teníem que jugar, puix el pabelló d'Alzira on jugavem, el tancaren. Crec que la gent compendrà que en eixes circumstàncies es difícil fer deport.



del Club i ab l'ajuda que ens ha donat l'empresa "PROBESA BENIFAYO".

Per ultim voldriem aplaudir l'inminent construcció del Pabelló cobert del nostre Poble i fer una crida a tota la gent que està interessada en la creació de la futura LLIGA LOCAL DE FUTBOL SALA per a que colabore ab el club en eixe menester.

Per acabar desijar-vos unes bones festes encara que tindrem que fer "examen de conciencia" per a vore si canviem un poc i es tornem més participatius.

SOCIEDAD DEPORTIVA PETANCA DE BENIFAYO

Un año más y ya en vísperas de nuestras fiestas patronales tenemos el gusto de dirigirnos a nuestros conciudadanos para dar cuenta de lo que fue la temporada recientemente terminada, teniendo, como cada año, la satisfacción de ofrecer los triunfos que este deporte ha alcanzado y que se dedican a nuestra población en agradecimiento al aliento que de todos estamos recibiendo.

Nuestro deporte es uno de los pocos en que el número de participantes o deportistas es casi totalitariamente el de aficionados, dado que todos los que les gusta tomar parte en los partidos personalmente. Es un deporte que está al alcance de todos, no importa la edad o el sexo, los espectadores son los propios jugadores en un momento de descanso de su partida o cuando ya ésta ha terminado.

El Club de Petanca de Benifayó sigue estando a la cabecera de los más acreditados de España, tanto por la calidad de sus jugadores, como por su deportividad, trato humano, hospitalidad, y tantas otras virtudes que han hecho del nombre de Benifayó un ejemplo a seguir y un reto a alcanzar, por parte de los demás clubes de la Comunidad y de fuera de ella.

Reseñar los triunfos deportivos alcanzados en la última temporada nos ocuparía un gran espacio, pero de entre ellos entresacamos los más importantes.

El día 24 de Febrero del presente año, nuestras féminas, Isabel Pérez, Margarita Carbonell y María Angeles Campos ganaron el trofeo jugado en Alzira. El 7 de Abril José Pérez y Vicente Moreno se proclamaban con toda brillantez, campeones en la primera categoría en el torneo de Paterna. El día 1 de Mayo nuevamente la victoria en segunda categoría es para Manuel Gilbert y José Huerta y para las féminas Isabel Pérez y Margarita Carbonell.

La marcha triunfal del Club sigue con la victoria de Isabel Pérez en el individual celebrado el día 19 de Abril en nuestra población. En Paiporta el día 2 de Junio ganan las féminas Isabel Pérez y Margarita Carbonell y el día 23 de Junio repiten victoria Isabel Pérez y María José Huertas. Los días 29 y 30 de Junio se celebran las 24 horas de la petanca en Paterna y como de costumbre son las magníficas representantes del C. Petanca de Benifayó las que se hacen con la victoria absoluta, esta vez por mediación de Isabel Pérez, Margarita Carbonell, María José Huertas e Irene Caballero.

En categoría seniors se consigue un cuarto puesto con los jugadores, Vicente Ballester, Ricardo Astibia, José Camarasa, Vicente Moreno, Antonio Jurado, Torcuato Hernández, José Ruiz, Matías Castellanos y José Vicente Ballester, un cuarto puesto conseguido no tan fácil, puesto que hubo una participación de 400 jugadores de toda la comunidad. Pero de entre los grandes triunfos alcanzados el más notable y del que se sienten todos más orgullosos ha sido el concurso de categoría nacional que se celebró organizado por la Sociedad Deportiva Petanca y patrocinado por el M.I. Ayuntamiento de la localidad, los días 12, 13 y 14 de Abril y que fue un éxito total, tanto por la calidad y cantidad de participantes, como por la magnífica organización, trato agradable de los organizadores y en lo deportivo por el grandioso triunfo de los jugadores Francisco Aguayo, Santiago Rivas y Manuel Ruiz, en resuena competición con la tripleta aragonesa que fue segunda. Los visitantes se llevaron un grato recuerdo de su estancia entre nosotros que consideraron sin paliativos como la mejor de todas en las que habían participado, cosa esta que enorgullece a los organizadores y que a todos los vecinos de nuestro pueblo nos debe crear honda satisfacción.

D. Vicente Ballester Ull, presidente de la Sociedad, felicita desde estas líneas a todos los que pasen las fiestas con nosotros, deseándoles toda clase de felicidad e invitarles al gran concurso del día 15 de Agosto en nuestra localidad, que empezará a las 9 de la mañana y terminará a las 6 de la tarde.

*Vicente Ballester Ull
Presidente.*



RESUMEN DE LA TEMPORADA 1990-91 EN LA SOCIEDAD COLOMBICULTURA "ALAS" DE BENIFAYO

CONCURSO DE TURRON:

- 1º Plumaje MASCARAT de Pascual Rovira.
- 1º Plumaje PINTO de ROJO de Pascual Rovira.
- 1º Plumaje FUMAT de José Martínez Tarín.
- 1º Plumaje ROJO de José Mengual.
- 2º Plumaje TOSCAT de J. E. Sanz Eugena.
- 2º Plumaje AZUL de Daniel Duart Roig.

RESULTADO DEL CAMPEONATO DE LIGA 1990-1991

- 1º Palomo JARDINERO de Plumaje Rojo de Pascual Rovira Pascual
- 2º Palomo GOMA Dos de Plumaje Gavino de Antonio Soriano Luzón.
- 3º Palomo El Tetot de Plumaje Rojo de Angel Campos González.



RESULTADO DEL CONCURSO LOCAL ANUAL 1991

- 1º Palomo SETABENSE de Plumaje AZUL de Salvador Llacer Giner.
- 1º Palomo EL ALGARROBO de Plumaje PINTO.

RESULTADO PRUEBAS DE REGULARIDAD FIN TEMPORADA 1990-1991

- 1º Palomo MARTIN VAZQUEZ de Plumaje BAYO de Francisco Gimeno.
- 2º Palomo EL GALLINO de Plumaje BAYO de Francisco Gimeno.
- 3º Palomo LITRI de Plumaje ROJO de Francisco Gimeno.

A parte de todo esto cabe destacar la participación de los palomos MARTIN VAZQUEZ propiedad de Francisco Gimeno y El Palomo ROBIN HOOD propiedad de José M. Castelló Micó que participaron los dos en el Comarcal de Selección de ALGINET, clasificándose posteriormente para el INTERCOMARCAL de CATADAU, en el que brillaron notoriamente.

El Palomo ROBIN HOOD de Plumaje BLANCO de José M. Castelló Micó, se clasificó después para el Provincial de SEÑERA.

Queridos amigos socios y aficionados de Benifayó.

Una vez más estamos ante las fiestas Patronales. Y la Sociedad de Cazadores de Benifayó, no puede dejar de saludaros y daros las gracias a toda la afición y casas comerciales, pues con vuestra ayuda y afición a este deporte nos ayudais a que esta sociedad siga adelante con más fuerza e ilusión, para organizar estas tiradas patronales que os tenemos preparadas.

Pasaron los tiempos en que cojas la escopeta y el perro salías a la huerta y podías cazar, hoy y cada día más para poder cazar tienes que cojer el coche y darte la gran panzada de kilómetros para trasladarte a las tierras Manchegas, Andaluzas, Turulenses para poder practicar nuestro deporte, deporte que se remonta a tiempos ancestrales, y en el cual ocurren anécdotas graciosísimas como las que relatamos a continuación.

Estando cazando en un puesto del vedado de Sollana, unos compañeros le dan el aviso a otro de que entra caza al grito de "agachate" y después de que este se agache y con el fin de que se esconda más le dicen "Chitat" y el buenazo así lo hace dejándose caer cuan largo era en el margen del arrozal, momento en que los otros le gritan quieres una almohada, redondeando de esta forma la broma.

O esta otra del cazador que estando cazando a la codorniz en las huertas de Benifayó y después de varios vuelos dados a una codorniz sin poderla abatir, el cazador burlado, con toda socarronería mirando a un compañero le dice todo convencido. Ché no me explico como puede volar con el plomo que lleva en el cuerpo.

Como vereis en el programa de fiestas se señalan los días de tiradas festivas, y os quiero decir que el trofeo local será a precios populares, con merienda incluida para todo los participantes y regalo para todos, OS ESPERAMOS.

Día 17 Tirada Ordinaria Codorniz.

Día 20 Tirada Local Plato.

Día 24 Tirada Local Codorniz.

A LAS 4 Tarde en el Campo de Tiro Pla de les Cloches.

TROFEOS: Dos Primeras y Dos Segundas, para el 20 Plato y 24 Codorniz.



Equipo ganador del Campeonato de España 1974 celebrado en Benifayó.



En els anys 60 en la part Oest d'E.E.U.U., costa de Califòrnia, es feien una sèrie de esports del mar com el SURF i el WINDSURF.

Com sempre no es podien practicar, els joves es van inventar un esport paral·lel, que es practica en terra. Van retallar les taules i col·locaren rodes... així naix el SKATE.

Les principals ciutats de la costa californiana s'apropiaren d'esta modalitat: "Sta. Cruz, Sta. Monica, San Diego..." d'ahí les principals marques de taules per a la pràctica del SKATE.

A finals dels anys 80 i mijant la publicitat televisiva, pel·lícules i altres mijos de comunicació es va introduir en Espanya aquest esport. Els primers anys no va proliferar massa, però en aquests moments hi ha un gran auge amb taules d'importació americana que al final són les més acceptades.

Actualment hi han uns 50 joves associats en la Nacional de Skate que consta de quatre tipus de llicència i són: La Nacional A, categories 1st, 2nd, i 3rd. Hui hi han uns trenta joves en la categoria 2nd i vint en la 3rd, tots amb monopatí, casc, genolleres i colzeres. Cal dir que l'equip complet per a un principiant no val molt diners.

Possiblement molts pares seran contraris a la pràctica d'aquest esport però, cal tindre en compte que el xiquet desenvolupa sistèmatically una sèrie de funcions que li són beneficioses com l'equilibri, força, concentració, reflex i vista. Tot això, al jove li conforma i el distrau, disfrutant d'un esport, que ha de realitzar tot sol. Com és un esport individual, no hi ha cap de joc en equip.

Per a practicar el SKATE és convenient un mínim de seguretat, per tant cal utilitzar (sempre que siga possible) unes pistes especials i no practicar-ho en el carrer on hi ha verdader risc.

Nosaltres esperem que dins d'un temps no molt lluntà es disposen d'unes pistes adequades per a la pràctica d'aquest esport.

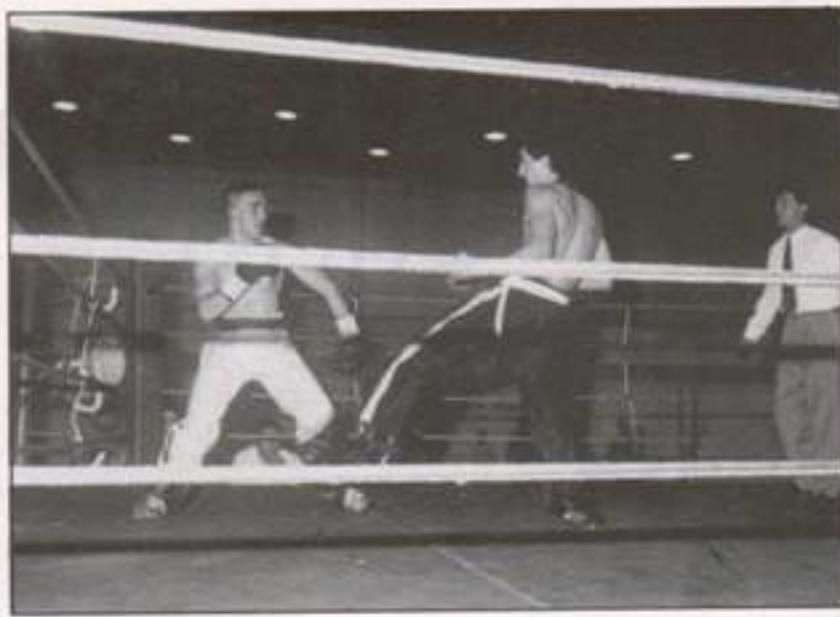
Club Skateboard Benifaió

Desde tiempos inmemorables vienen practicándose en los pueblos orientales, lo que en un principio fueron sistemas de defensa y ataque personales, empleados en sus luchas. Pueblo idealista y pensador fueron perfeccionando esos sistemas o luchas con un exhaustivo estudio del cuerpo humano aprendiendo las partes más vulnerables del cuerpo en donde los golpes bien estudiados pueden hacer más daño. Movimientos rápidos de ataque y defensa, copiados de la contemplación de las peleas de los animales, perfeccionándolos hasta límites de superación de aquellos.

Hoy estas luchas se han convertido en un deporte-arte, en el que se combinan los movimientos felinos y estudiados, con la rapidez de ataque y respuesta de defensa que hace a las personas que lo practican poseedoras de grandes reflejos, fortaleza y elasticidad de músculos, con un cálculo mental de las distancias asombroso, puesto que en su mayoría los golpes deben llegar al sitio previsto, pero sin ocasionar ningún daño. Los movimientos y llaves ejecutadas tienen siempre su respuesta exacta. En fin un deporte-ciencia, que pudiendo

ocasionar la destrucción física de una persona, sirve para demostrar que un deporte peligroso, cuando el hombre quiere, puede ser una arte de primera calidad, teniendo en cuenta que el practicante está comprometido a no hacer uso de sus conocimientos más que en situaciones muy extremas y siempre en plan de defensa.

Pues bien, vive en nuestra población un dominador de prácticamente la totalidad de las facetas que existen, Judo, Kárate, Taewuondo, Kunfu, Ninjutsu, Full-Contact, etc... Es un joven de 20 años, que vive en Benifayó desde hace 9 años y se llama José Miguel



García de las Bayonas, con un palmarés extraordinario ha pasado por muchas escuelas entrenando en la actualidad con un notable profesor, entrenador y Coach, D. Alfredo Campillos.

Actualmente ostenta el título de 2º Dan en NINJUTSU, 1º Dan en Full-Contact (Comisión gestora dependiente del Consejo Superior de Deportes).

Sus triunfos más señalados son:

- 1990. Campeón Provincial Full-Contact W.A.K.O. -60 Kgs.
- 1990. Campeón Regional Full-Contact W.A.K.O. -60 Kgs.
- 1990. Tercer clasificado LIGHT-Contact III Nacional W.A.K.O. -60 Kgs.
- 1990. Segundo clasificado Semi-Contact III Nacional W.A.K.O. -60 Kgs.
- 1990. Preseleccionado para el IX Europeo W.A.K.O. en la cat. de 57 Kgs.
- 1990. Cuarto clasificado en los Europeos de Kick Boxing W.A.K.O. en el que tomaron parte 26 naciones.

Es una realidad que tiene mucho que decir dada su rápida trayectoria y su gran clase demostrada y contrastada en todas sus intervenciones.

Francisco Boluda

9 firmes colaboradores

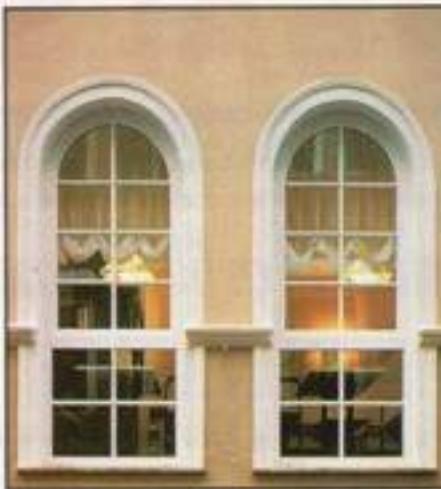
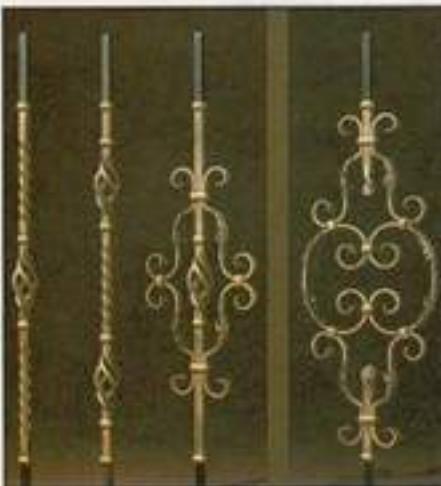


FELIX MORENO GARCIA

CARPINTERIA METALICA Y P.V.C.

Calle Santa Bárbara, s/n.
Tel. 178 00 75 • Fax: 179 42 58
46450 BENIFAYO (Valencia)

—Especialidad en forjados de artesanía—



Ventanas y puertas a medida
para más calidad de vida

CONCESIONARIO
OFICIAL

WERU®
Ventanas + Puertas

Primera marca
Europea
P.V.C.

ESTACIONES DE ESTACIONES
OYARIBER · DE ESTACIONES



ELS ROSALS

CONSTRUCCIONES ROSA Y ROSA, C.B.

Construye Viviendas unifamiliares en fila (2^a fase)

Situadas en Pintor Segrelles (Plaza América)

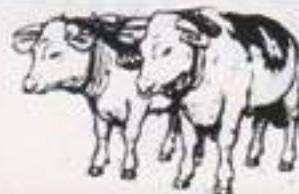
INFORMACION: C/. Regino Más, 21

Tel. 178 15 43 • BENIFAYO

ESPECTACULOS DE VAQUILLAS

Vicente Morell Luna

Tel. 253 02 33 - CARLET



GIMNASIO SUPER SPORT

BENIFAYO

ABIERTO TODO EL DIA

- TAEKWONDO
- TAEKWONDO (Infantil)
- AEROBIC
- CULTURISMO
- GIMNASIA
- MANTENIMIENTO
- SAUNA
- MASAJES

MATRICULA GRATIS DURANTE
EL MES DE ENERO

C/ TRULLAS, 72 - BENIFAIÓ

Cafetería AVENIDA

Enrique y Conchín



ESPECIALIDAD: TAPAS VARIADAS

Avda. Reyes Católicos, 34 - Tel. 179 46 47 - BENIFAYO

P. ALBENI, S.A.

*Un servicio esmerado para Bautizos, Bodas
y Comuniones*

ADEMÁS LES REALIZAMOS CUALQUIER ENCARGO
QUE USTEDES NOS DESEEN PEDIR DIRECTAMENTE.

VENTA AL PÚBLICO EN: C/ Muza, 48 - Tel. 178 06 50

HELADERIA - HORCHATERIA

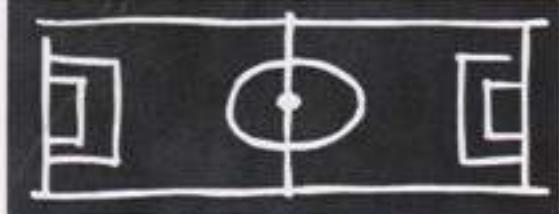
Tropicana



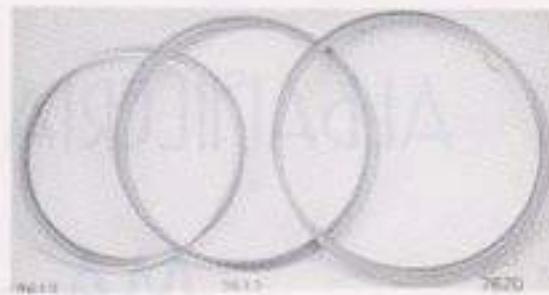
Santa Bárbara, 62
Teléfono 178 43 59
BENIFAIÓ



A D E S P O R T



MAJOR, 108 TELÉFON 179 41 39 46450 BENIFAIÓ VALENCIA



ALTEROFILIA Y
APARATOS DEPORTIVOS
MÉDICO MEDICINALES

TROFEOS ESPECIALES
Y GRABACIONES
PLACAS CONMEMORATIVAS



|| Consúltanos ||

FESTES PATRONALS '91

José Duart Rovira

Carpintería en General

- C/ TRIBUNAL DE LAS AGUAS, s/n. •
- POLÍGONO INDUSTRIAL MUZA (FRENTE FERROCARRIL) •
- TEL. 178 00 55 •

ALBAÑILERIA

MA - CER . MAS

Reparación en general
Serieidad y Garantía.

C/ Juan Ramón Jiménez, 23 - Tel. 178 04 34 - BENIFAYO

DISTRIBUCIONES

MARTINEZ MARCHUET C.B.

- San Miguel
- Schweppes
- Solán de Cabras

- Vichi
- Bezoya
- Vinos Pedralba

MODA
UNISEX

Desirée

C/ Mayor, 97 • Tel. 178 36 33 • BENIFAYO

BAR XIMO

DOMINGOS TARDE NO HAY CONSULTA



A v d a . C a j a d e A h o r r o s . 4 6



inter bartual s.l.
TRANSPORTES

ib
Calle Vicente Martí, s/n.
Tels. 96/ 178 21 78
178 21 82
Fax 96/ 178 31 92
46450 BENIFAIÓ Valencia

FESTES PATRONALS '91



José Hilario Penco

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

MONTAJE DE BATERIAS
EQUIPOS DE MUSICA
REPARACIONES EN GENERAL
SERVICIO OFICIAL - FIAM

Taller NISSAN, EBRO

C/ VICENTE MARTI, S/N

TEL. 178 25 91



NISSAN

SERVICIO
OFICIAL



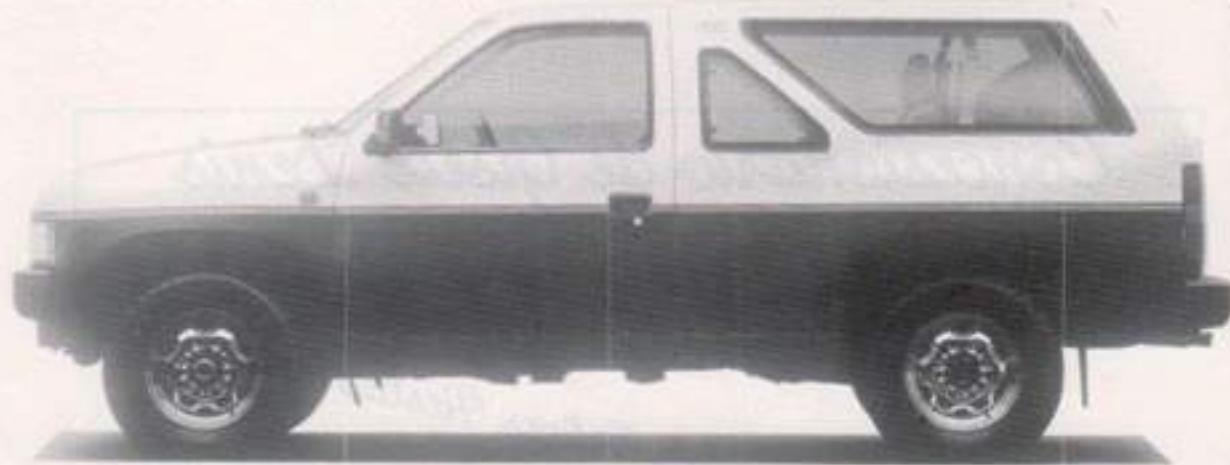
EBRO



MECANICA Y ELECTRICIDAD
Vicente Martí, s/n. - Tel. 178 25 91
BENIFAYO (Valencia)



ROIG & SOLER



FESTES PATRONALS '91

PELUQUERIA

Rosaeli

Avda. Reyes Católicos, 11 • Tel. 179 41 24 • 46450 BENIFAO - Valencia

DROGUERIA - PERFUMERIA

Joaquín Sanz

Avda. Miguel Hernández, 30 - C/. Vela, 48
Tel. 179 45 10 - 46450 BENIFAYO Valencia

Concesionario de Gisele Denis

Servicio a domicilio

Les desea Felices Fiestas Patronales

FESTES PATRONALS '91



“VESTIRE”

C/ DEL ANGEL, nº 16

·TEL 178 15 73 · BENIFAYO (Valencia)



MANOLO
DURAN

SERVICIO TECNICO
DE ELECTRODOMESTICOS

Tel.. 178 32 68
C/. Doctor Matias Garcia, 48 - 1.^o

i Les desea felices fiestas !

FESTES PATRONALS '91

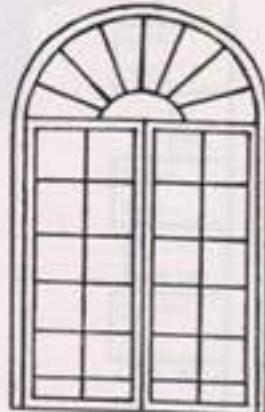


BAUTISTA Y MARIO

CARPINTERIA METALICA

PVC
HIERRO
ALUMINIO

- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
- PUERTAS BASCULANTES PARA GARAJES
- PUERTAS EXTENSIBLES
- BARANDILLAS
- ESCALERAS DE HIERRO

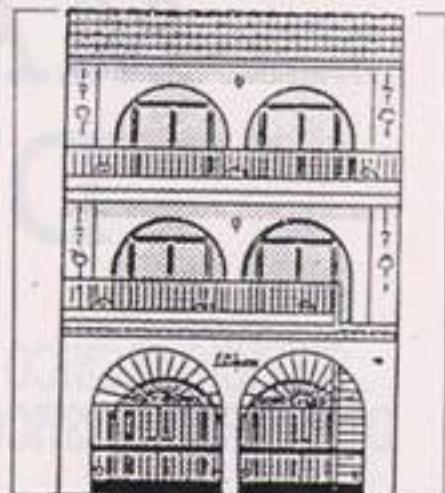


Jaime I, 9 - Tel. 178 26 77 - BENIFAYO

BAR - PIZZERIA L'ALQUERIA

PIZZAS, LASAGNA,
ESPAGHETTIS

CARNES AL HORNO
OTROS PLATOS SOBRE PEDIDO
SALON PARA CENAS,
BAUTIZOS Y COMUNIONES



C/ MUZA, 10

TEL. 178 46 80

FESTES PATRONALS '91

La Casa dispone de:
Salones para Bodas
Comuniones
Bautizos
Convenciones

PIDA SU PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO

Gracias



DISPONEMOS DE MENÚ DIARIO

- POR ENCARGO -

Fabada Asturiana • Fabas con Conejo
Fabas con Almejas • Fabas con Codorniz

+ + +

Sidra Asturiana

Chorizos a la Sidra

+ + +

Embutido de Asturias

Chorizo • Longaniza • Morcilla

+ + +

Sábados y Domingos Barbacoa

Costillas a la Brasa • Sardinas a la Brasa etc.

Arte Hispano s.l.

ARTESANÍA EN GRANITO DE MÁRMOL
Mobiliario Urbano

Fábrica y exposición:

Ctra. Alcira - Valencia, Km. 35
46450 BENIFAYO

Tel. 178 09 24

Telefax: 178 43 02

FESTES PATRONALS '91

ASELCO

ASESORES DE EMPRESAS

Avda. Reyes Católicos, 30 B • Tel. 96/178 08 73 • 46450 BENIFAYO Valencia

C/ Santa Bárbara, 27
Tel. 178 18 48
46450 BENIFAYO (Valencia)



**ZAPATERIA
INFANTIL**

FESTES PATRONALS '91

ESTABLECIMIENTOS
MARIAN

- *Artículos de Regalo*
- *Juguetes*
- *Cristalerías*
- *Listas de Boda*

C. San Fernando - Tel. 178 08 30 • BENIFAYO

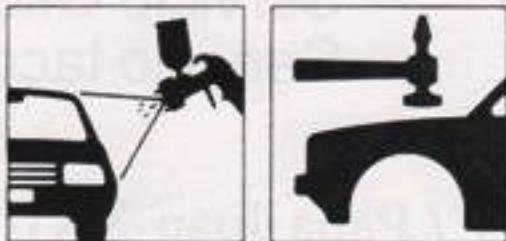
C. San Roque, 5 - Tel. 178 23 30 • ALMUSAFES

ENRIQUE ROIG ÀÑON

TALLER DE PLANCHA Y PINTURA

SE HACEN PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

TALLER EQUIPADO
CON BANCADA
UNIVERSAL Y
CABINA HORNO

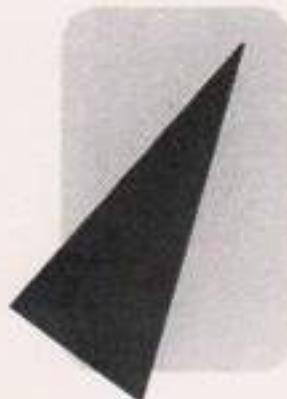


C/ Almusaferes, 3 (Garaje de Pons)
Tel. 178 48 59 — BENIFAYO



COPISTERÍA MALÚ

- Fotocopias color
- Fotocopias de planos
- Fotocopias en general
- Ampliaciones-reducciones
- Plastificaciones
- Encuadernaciones en gusanillo



C/. Nueva, 17 - Teléfono 179 40 20

BENIFAYÓ (Valencia)



ANTONIO DASI BRU

Electricidad del Automóvil

Servicio Oficial FEMSA
Servicio tacógrafos Motometer

C/ Papa Juan XXIII, s/n

Tel. 178 04 03



benifaió

germanies, 1
tel. 178 44 93

CHARCUTERIA
SABATER
SELECTA

Especialidades

Ramón Sabater Laguna

C. Santa Bárbara, 11

Tel. 178 10 92

46450 BENIFAIÓ (València)

Salazones

Quesos manchegos

Quesos importación

Gran variedad de pates

Jamón Ibérico

Jamón Serrano

Conervas selectas

Vinos seleccionados

Champagne francés

Cavas nacionales

azúcar
refinado



estuchado
especial

ESTUCHADOS ULL

ENVASADO AUTOMATICO DE AZUCARES
VENTA A GRANEL EN SACOS

Teléfono: 178 48 43
46450 BENIFAYO

COMESTIBLES

JOSÉ ANTONIO GÓMEZ

ESPECIALIDAD EN:

- FIAMBRES
- VERDURAS
- FRUTAS

Avda. Caja de Ahorros, 1 - Teléfono 178 11 69



ALIMENTACION
DIETETICA



• Las mejores marcas y
productos en MEDICINA
NATURAL:

- Hierbas, esencias, ex-
tractos, cápsulas, vitami-
nas, minerales, Jalea Real,
polen, Ginseng.
- Complementos para
deportistas y estudiantes...

Visítanos

ESTAMOS EN:

Josep Morote, 16 bajo (detrás Musical)
Tel. 178 38 37 46450 BENIFAYO

LE ASESORAMOS
EN INSTALACIONES,
ALIMENTACIÓN,
CUIDADOS, JAULAS
CORREAS, COLLARES
ETC.

COPIVA 
NANTA

Le ofrece su completa gama de
productos, para sus animales
de compañía y granja.

SERVIMOS A DOMICILIO

C/. San Marcial, 6 • Tel. 179 42 93 • BENIFAYÓ



MUZA, S.A.

SERVICIO OFICIAL LANCIA

Avda. Jaime I, s/n.
Junto E.S. MUZA, S.A.
Tels. 179 47 27 - 178 02 67
BENIFAYO

Visíténos sin compromiso

Gaude Seguer
Rosa

DISTRIBUIDORA DE:

Cervezas: El Aguila • Heineken • Bokler
Aguila Master

Aguas: Font Bella • Fondor

Gaseosas: Konga

Leche: Cervera y Batidos Choleck

Vinos: Monte Viña • Vilamar • Campo Viejo
Solar Alarcon

Talleres BICAUTO, scp



Les ofrece su servicio
DE PLANCHA Y PINTURA en:

Avda. Ausias March, 13 • Tel. 178 46 18 • BENIFAYO

*Presupuesto
sin compromiso*

FRUITS SECS

LES DESEA
FELICES
FIESTAS



c/PORTELLES, 32 Tel. 178 15 71
BENIFAO

CONFECCIONES

Roig

MAYOR, 32
TEL. 178 18 92
BENIFAYO

FESTES PATRONALS '91

Flores

Ramón Vidal

*Arreglo altares
ramos novia y de regalo
arreglo coches y banquetes
coronas*

Gran via Germanias, 25
Tel. 178 44 80
C. Caballeros 113 - 128
Tel. 178 12 11
BENIFAYÓ



Generos de punto

MAITE

Les ofrece todo en ropa interior de señora, caballero y niños.

Todo de las prestigiosas marcas Valencianas.

Ferrys S.A. y Dusen S.A.

Venta de géneros

Ferrys en:

Avda. Caja de Ahorros n.º 9
Benifayó (Valencia)

GRAN VARIEDAD EN:

CAMISETAS
SLIPS
MEDIAS
LEOTARDOS
PIJAMAS
BRAGUITAS
JUEGOS DE COMUNIÓN
SUJETADORES
CONJUNTOS
EQUIPOS NOVIA
CALCETINES DE VESTIR
CALCETINES DE TRABAJO
ETC.

Recordamos a las Amas de Casa que posean tarjeta TIRYUS tendrán un 10% de descuento. Así como a los empleados de la nueva factoría Ferrys de Benifayó, tendrán 15% de descuento.

Hacemos camisetas estampadas, pida información en los centros de ventas. GRACIAS.

Tel. 178 15 63

PESCADOS Y CONGELADOS



Eraws

Avda. Miguel Hernández, 32

LES DESEA
FELICES
FIESTAS

1784009

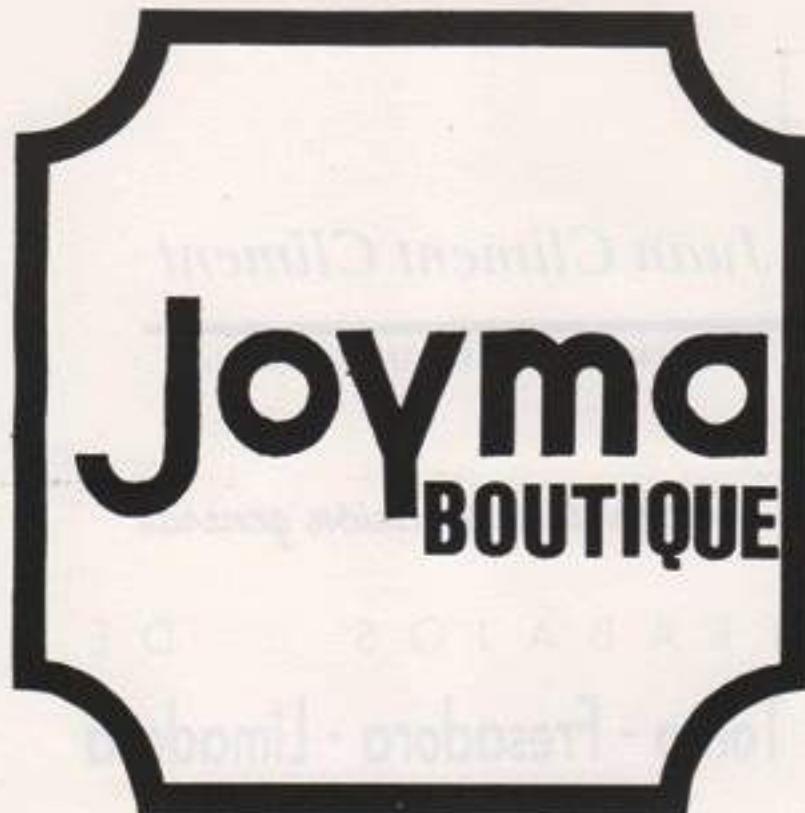
BENIFAYO

Vicente Clérigues

SERILDO

F. Climent, 2 - Tel. 178 05 07 - BENIFAYO

FESTES PATRONALS '91



*ROBA DE
HOME IDONA*

PLAÇA MAJOR, 11
TEL. 178 22 78
BENIFAIÓ

*ELS DESITJA
BONES FESTES*



AGENTE DE SEGUROS



GRUPO NORWICH UNION

CONTABILIDAD FINANCIERA - ASESORIA LABORAL

Asesoría Fiscal MARTINEZ PLA

Nº. COLEGIADO 4307

CONCESIONARIO



Avda. Caja de AHORROS, 7
TEL. 178 48 61
FAX. 178 32 59
BENIFAYO - VALENCIA

BANCO DE LA PEQUEÑA y MEDIANA EMPRESA

FESTES PATRONALS '91

J C

Juan Climent Climent

Calle Mistral, 2 - Tel. 179 46 36 - 46450 BENIFAYO (Valencia)

Taller de reparación general

T R A B A J O S D E

Torno - Fresadora - Limadora



JOSE PASCUAL ESCUTIA

Avda. Jaime I, 10 (Polígono Industrial)

Tel. 96/ 179 42 00

Fax 96/ 178 35 99

BENIFAYO Valencia

Video - Foto Maigues

MATERIAL FOTOGRÁFICO

Reportajes gráficos y video alta calidad

SUPER V.H.S. - V.H.S.

*El mejor sistema
de video*

Santa Bárbara, 20 - Tel. 178 01 72 - BENIFAYO • Santa Ana, 5 - Tel. 178 02 61 - ALMUSALES



¡QUE NO TE LO CUENTEN!

**PASATE
Y COMPRUEBALO
TU MISMO**

**LOCAL CLIMATIZADO
PANTALLA CON VIDEOS DEL MOMENTO
MUSICA ACTUAL**

Avda. Reyes Católicos, 38
BENIFAYO

FESTES PATRONALS '91



MARGA LERMA ARNAU

regals i
coses de casa

PORTELLES, 15 · Tel. 178 31 16 · BENIFAYO (VALENCIA)

Restaurante
LA CASETA

*Y el Jaba
les Desean Felices Fiestas*

TEL. 178 22 07 • BENIFAYO

FESTES PATRONALS '91

DANIEL GARCIA, SL.

MATERIALES PARA LA
CONSTRUCCION
AZULEJOS, PAVIMENTOS,
SANEAMIENTO

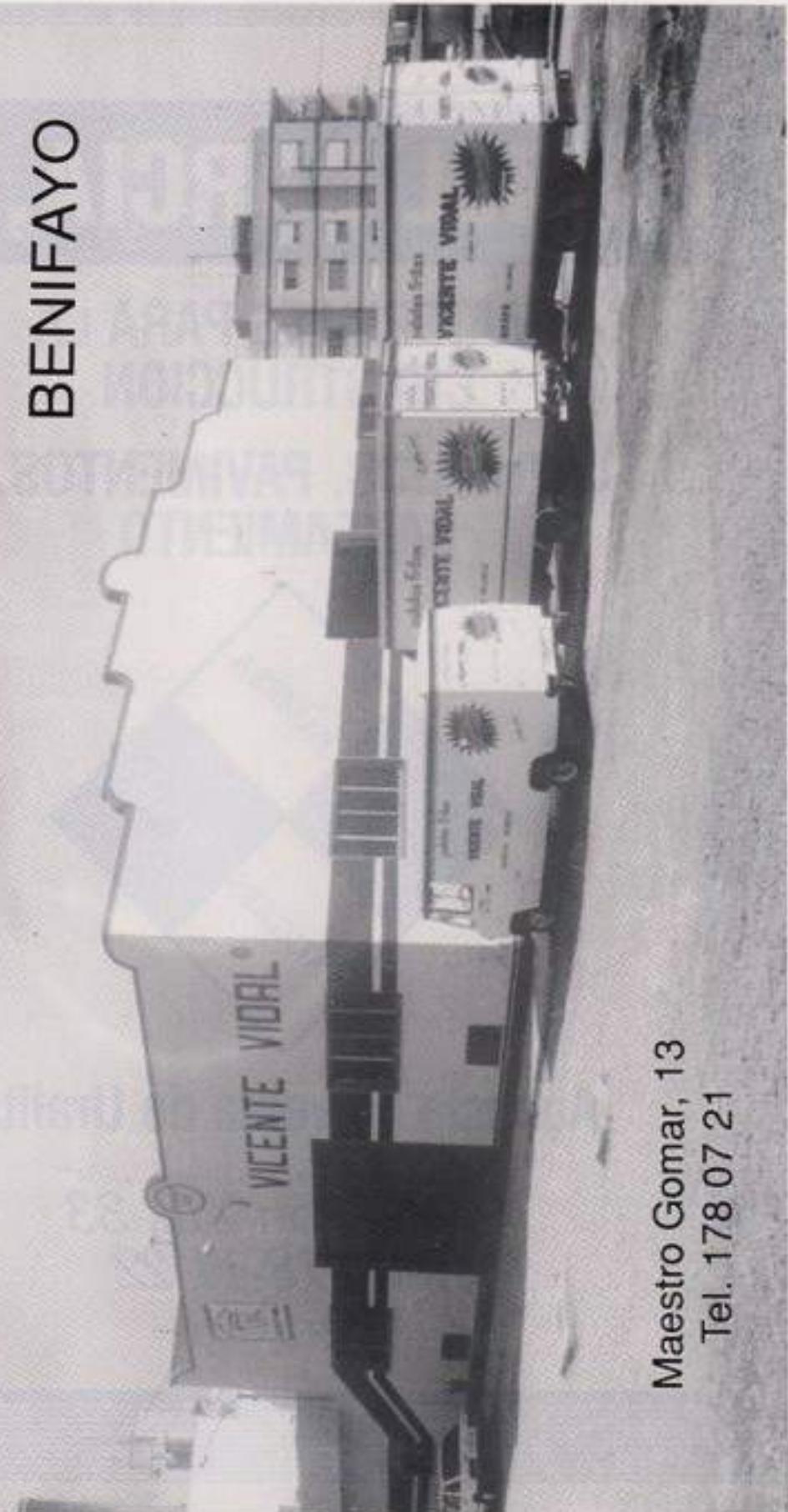


Agencia de venta de Uralita

*Papa León XIII, 33
Tel. 178 11 22
Benifaió*

PAPAS VIDAL

BENIFAYO



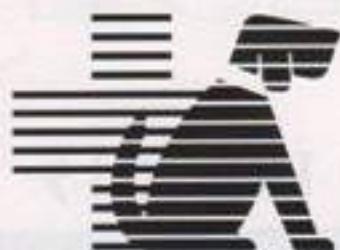
Maestro Gomar, 13
Tel. 178 07 21

FESTES PATRONALS '91

Terio Girona

*estudi de
disseny*

IMATGES DE MARCA REALITZADES EN 1990/1991



Fatima

JUAN
JOSÉ

© 1991 Terio Girona
Estudi de disseny

FESTES PATRONALS '91



178 215

C/ MARQUESAT, 15 - P.I. BENIFAYO - 46450 (VALÈNCIA)

FABRICA DE CAMISETAS Y ARTICULOS TEXTILES

**DESEA A TODOS LOS VECINOS DE BENIFAYO
FELICES FIESTAS PATRONALES**

FESTES PATRONALS '91

Nº1
DE EUROPA
EN
HIBRIDOS DE
CEBOLLA

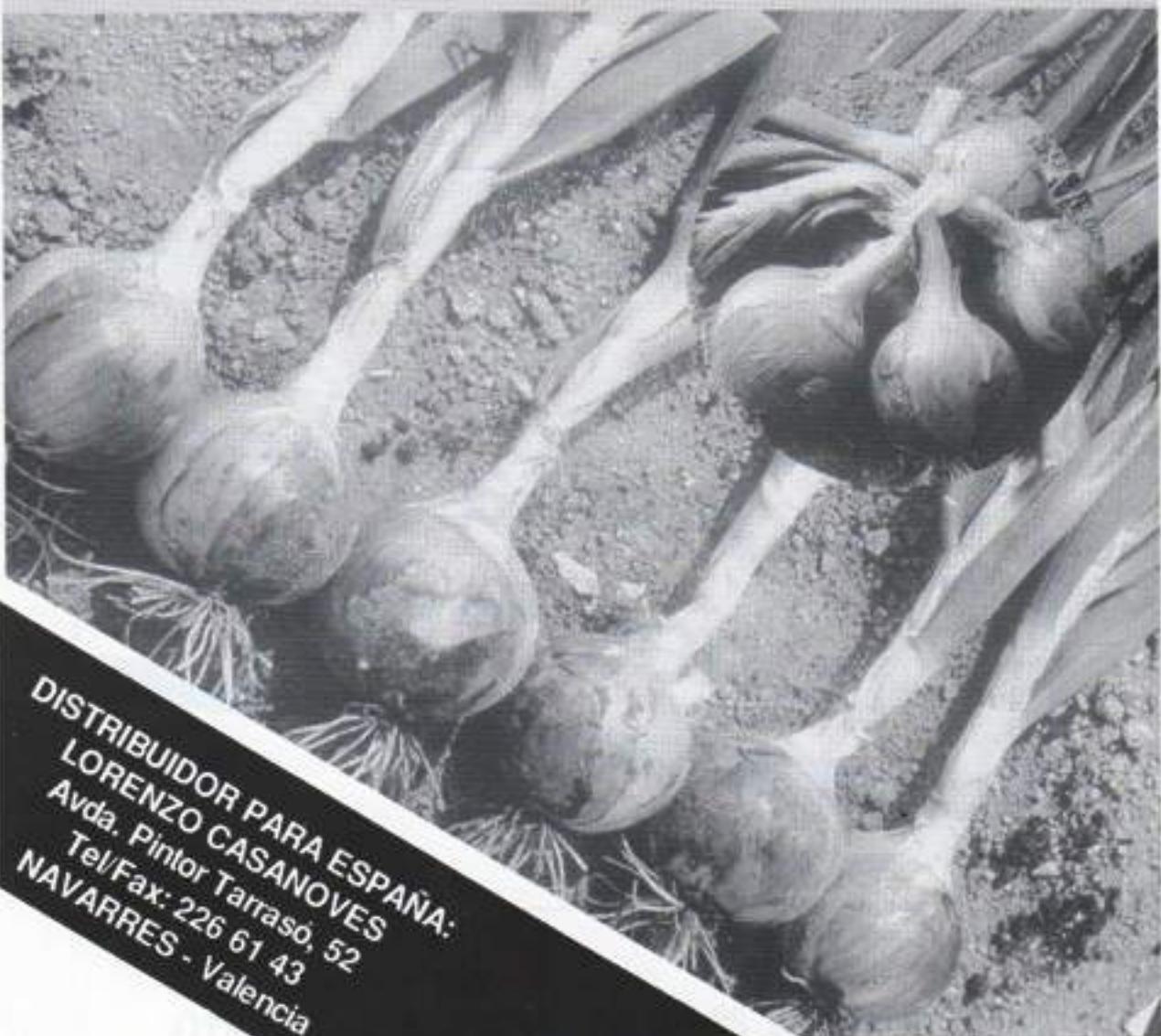


VARIEDADES

SUPERPRECOCES:

- CARRERAS F1
- SPRING SUN F1
- SONIC F1
- DRAGON EYE F1

皆様の要望に応える! アンサー (F1)



DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA:
LORENZO CASANOVES
Avda. Pintor Tarrasó, 52
Tel/Fax: 226 61 43
NAVARRES - Valencia



PROBESA

PROMOCIONES BENIFAYO, S. A.

VENTA DE VIVIENDAS, LOCALES COMERCIALES
Y NAVES INDUSTRIALES

**Els desitja unes
bònes festes**

Santa Bárbara, 29, bajo - Tel. 178 23 93 - BENIFAYO

FESTES PATRONALS '91

EL CONSEJO RECTOR DE LA COOP. V. HORTOFRUTICOLA DE BENIFAYÓ

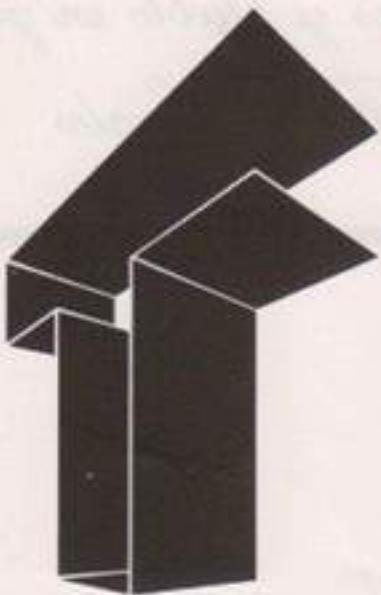
*Desea a todos sus socios y pueblo en general,
pasen unas Felices Fiestas Locales*

AL MISMO TIEMPO LES OFRECE UN COMPLETO
SERVICIO DE AHORRO Y CREDITO EN SU
SECCION DE CREDITO

Electrodomésticos
SU TIENDA

Avda. Miguel Hernández, 38 - Ac.
Benifayó

les desea felices fiestas patronales



=TIEN 21=

PRODUCTOS DE ALUMINIO
PARA LA ALIMENTACIÓN

SISTEMAS DE ENVASADO
PARA LA INDUSTRIA

THE MODERN PACKING INDUSTRIES

INDUSTRIAS

T.M.P.
S.A.

Miguel Monteagudo Rodenas
GERENTE

UN ENVASE ESPECIAL PARA LAS ESPECIALIDADES



Apdo. Correos 60 • En proyecto s/n • 46230 ALGINET • Valencia • Tel.(96) 175 13 56 - 175 19 65 • FAX. 175 18 70

FESTES PATRONALS '91



J. Luís Pons S.L.
Servicio Oficial

SEAT LA AMBICION DE SUPERARSE

TECNOLOGIA
SEN
CONDICIONES



Mecánica, Electricidad, Chapa, Pintura,
Limpieza de Tapicería y Moqueta

GARANTIA EN REPARACIONES 1 AÑO • RECAMBIOS ORIGINALES

COCHES DE OCASION • GARANTIA HASTA 1 AÑO

Avda. Caja de Ahorros, 29 - Tel. 178 05 69 - 178 07 58 Fax. 178 07 58 - BENIFAIÓ

FESTES PATRONALS '91

**Le presenta
a su buen vecino en
Benifayo**



Salvador Perpina Raga
Agente de
Catalana Occidente

C/. Nueva, 42 • Tel. 178 46 63
46450 BENIFAYO

Fruteria Selecta



coasa

PLAZA AMERICA, s/n
BENIFAYO
VALENCIA

FESTES PATRONALS '91



PASCUAL PEREZ

C/ Trullás, 50
Tel. 178 21 71
BENIFAYO





III S

Mari-Sela

— Roba per als xiquets

C/ Major, 12

Tel 178 31 83

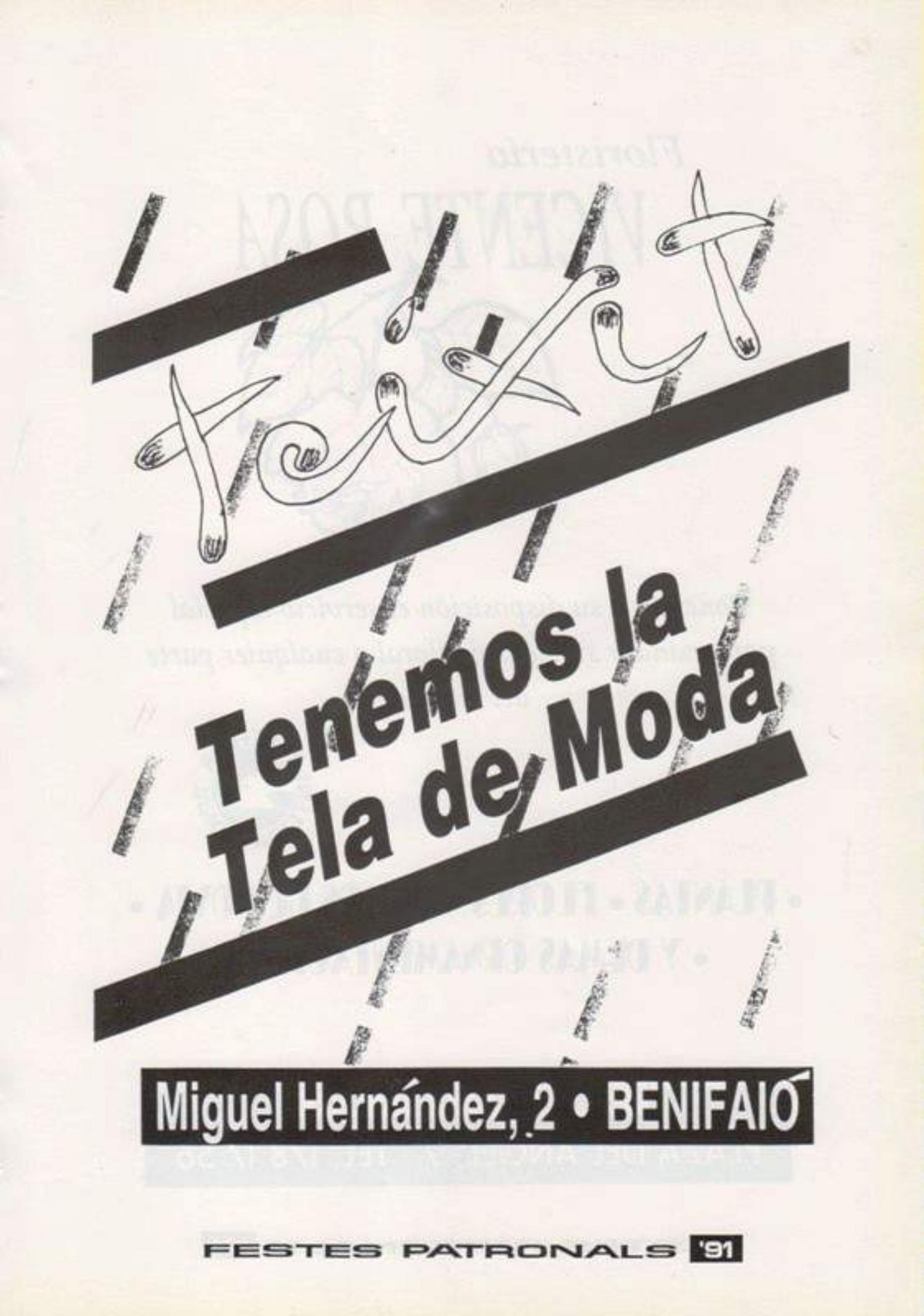
BENIFAIÓ

EXCLUSIVA DE

MARKINA

SELECCION MODA

FESTES PATRONALS '91



**Tenemos la
Tela de Moda**

Miguel Hernández, 2 • BENIFAIÓ

Floristería

VICENTE ROSA



*Ponemos a su disposición el servicio especial
para mandar su mensaje floral a cualquier parte
del mundo*



• **PLANTAS • FLORES • RAMOS DE NOVIA •**
• **Y DEMAS ORNAMENTACION •**

SERVICIO A DOMICILIO

PLAZA DEL ANGEL, 9 - TEL. 178 17 56

SERVICIO OFICIAL

FIAT

EXPOSICION Y VENTA • SERVICIO DE GRUA

TALLERES **TERRES URIOS**

- VEHICULOS DE OCASION
- SERVICIO COMPLETO DE CHAPA Y PINTURA
- ELECTRICIDAD Y MECANICA
- CARGAS DE GAS AIRE ACONDICIONADO
- ALINEACION DE DIRECCION Y RUEDAS
- PRESUPUESTOS POR COMPUTADOR AUDATEX



Al portador del mismo y si el número de la matrícula de su vehículo coinciden con las tres últimas cifras del cupón prociergos del dia 20 de Agosto, Terrés Urios le regalará un precioso Radio-Casset digital y extraible.

Polígono Industrial • Jaime I, 3 • Tel. 178 16 01 • Fax. 178 08 36

FESTES PATRONALS '91

LOS BANCOS ABAJO RESEÑADOS, DESEAN
AL PUEBLO DE BENIFAYO, PASEN UNAS
FELICES FIESTAS PATRONALES Y LE
OFRECEN SUS SERVICIOS

BANCO BILBAO VIZCAYA (B.B.V.)
BANCO ESPAÑOL DE CREDITO
BANCO DE MADRID
BANCO POPULAR ESPAÑOL
BANCO SANTANDER
BANCO DE VALENCIA

SERVICIO OFICIAL

FIAT

EXPOSICION Y VENTA • SERVICIO DE GRUA

TALLERES **TERRES URIOS**

- VEHICULOS DE OCASION
- CARGAS DE GAS AIRE ACONDICIONADO
- SERVICIO COMPLETO DE CHAPA Y PINTURA
- ALINEACION DE DIRECCION Y RUEDAS
- ELECTRICIDAD Y MECANICA
- PRESUPUESTOS POR COMPUTADOR AUDATEX



Al portador del mismo y si el número de la matrícula de su vehículo coinciden con las tres últimas cifras del cupón prociergos del dia 20 de Agosto, Terrés Urios le regalará un precioso Radio-Casset digital y extraible.

Polígono Industrial • Jaime I, 3 • Tel. 178 16 01 • Fax. 178 08 36

FESTES PATRONALS '91

LOS BANCOS ABAJO RESEÑADOS, DESEAN
AL PUEBLO DE BENIFAYO, PASEN UNAS
FELICES FIESTAS PATRONALES Y LE
OFRECEN SUS SERVICIOS

BANCO BILBAO VIZCAYA (B.B.V.)
BANCO ESPAÑOL DE CREDITO
BANCO DE MADRID
BANCO POPULAR ESPAÑOL
BANCO SANTANDER
BANCO DE VALENCIA

Nuevo Renault 21 GTI 12 V. 140 C.V.

RENAULT 21

GTI 12V

Ella quería un coche grande. Elegante, silencioso y confortable. Con clase.

- 4 y 5 puertas
- Dirección asistida
- Maletero sobredimensionado
- Tapicería exclusiva
- Elevadores eléctricos
- Cerradura centralizada con mando a distancia
- Aire acondicionado y techo deslizante en opción

El soñaba con un gran coche. Seguro, potente y deportivo. Con estilo.

- Motor multivalvulas
- Ordenador de a bordo
- Llantas de aleación ligera
- Neumáticos de perfil bajo
- Suspensión deportiva
- Alerón trasero aerodinámico
- Faraos antiniebla
- ABS en opción



Alineador Dirección Electrónico
Estación Diagnóstico
Servicio de Plancha y Pintura
Cargador Aire Acondicionado

**GARANTIA 5 AÑOS
RENAULT ASISTENCIA**

JOSE MANUEL CASTELLO ROSA
Regino Más, 43
Tel. 178 16 84
BENIFAYO - Valencia

RENAULT
EL PLACER
DE VIVIRLOS



EN JOSVI LES DESEAMOS FELICES FIESTAS Y LES OFRECEMOS
NUESTROS SERVICIOS DE REPARACION Y COLOCACION
DE TODOS NUESTROS ARTICULOS.

Fabricación propia



PERSIANAS TODAS CLASES • TOLDOS • CAPOTAS • CORTINAS
• PUERTAS PLEGABLES • MARCOS Y LAMINAS • ARTICULOS DECORACION
DE IMPORTACION • CORTINAJES INTERIORISMO • BARRAS MADERA Y LATON
• RIELES NORMALES Y DE ALUMINIO • RIELES ESCENARIO CON O SIN
MOTOR • STORES • VENECIANAS • MAMPARAS • MOSQUITERAS DE
ALUMINIO • PUERTAS Y VENTANAS DE ALUMINIO NORMALES Y TIPO INGLESA
• PUERTAS SEGURIDAD DE BALLESTA • CRISTALES NACIONALES Y DE
IMPORTACION • VIDRIERAS • GRIFERIA • SANEAMIENTO

TIENDA C/. VELA, 4
ALMACEN C/. VELA, 4 ACC.

BENIFAYO

178 13 47
PART. Y TIENDA

FESTES PATRONALS '91

SALSAS Y
CONDIMENTOS



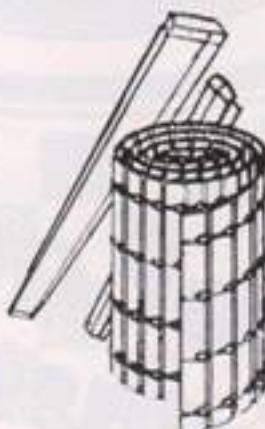
El sabor que más
gusta



CHOVI, S.L. CTRA. ALFARP, KM.1 / 46450 BENIFAYO - Valencia TELS. 178 02 10 - 178 14 27 FAX: 178 45 51

FESTES PATRONALS '91

ALMACEN DE PERSIANAS Y CORTINAS
CELOSIAS, TOLDOS, RIELES
PUERTAS PLEGABLES, FRISCO
REGISTROS
INSTALACION Y REPARACION



PERSIANAS

Delicado

CASA FUNDADA EN 1971

San Pedro, 68 - Tel. 178 17 94 - BENIFAYO (Valencia)

FESTES PATRONALS '91

RD

ROMY NOX

AVDA. JAIME I, S/N
Post Office, Box 43
TEL. (96) 178 35 40
FAX (96) 178 40 11
46450 BENIFAYO

DISEÑO
EN
SU
BAÑO



MOBILIARIO • COMPLEMENTOS
ACCESORIOS • ESPEJOS

FESTES PATRONALS '91



ELECTRICIDAD **Marchuet**

MATERIAL Y MONTAJES ELECTRICOS

SONIDO, VIDEO, CAMARAS, TV.
ACONDICIONADORES DE AIRE
ELECTRODOMESTICOS

Revelado de fotos en 24 horas con carrete de obsequio

Angel, 29 • Tels. 178 15 52 - 179 49 02 • BENIFAYO



BELTRAN Y HERNANDEZ, S.L. CANALIZACIONES Y SERVICIOS

GASEODUCTOS
OLEODUCTOS
REDES A.P.
COLECTORES
REDES RIEGOS
TEL. SUBTERRANEOS
ELECTRICOS



INFRAESTRUCTURAS
DEMOLICIONES
EXCAVACIONES
ARIDOS
ALQUILER DE RETROS
desde 2'5 a 17 toneladas
EMPRESA COLABORADORA
EN TREPANACION
HORIZONTAL

OFICINA: JUAN RAMON JIMENEZ, 62 acc.
46450 BENIFAYO (Valencia)
Tel. 178 36 27

¿Quiere conocer lo último en coches?



Nuevo Ford Escort

Nuevo Ford Orion



Benifayo Motors, S. L.
Servicio Oficial

FESTES PATRONALS '91



PLANT-BO

PLANTELES AGRICOLAS

**PIMIENTO • TOMATE • SANDIA
MELON • BERENJENA • LECHUGA
COLIFLOR • CEBOLLINO
ALCACHOFA • ETC.**

Ctra. Alcira-Valencia Km.35 - 46450 BENIFAYO - Valencia (junto Restaurante EL REGALITO)

☎ Vivero (96) 179 40 90 - ☎ Particular (96) 178 04 06



CORREDOR DE SEGUROS

**Licencias de ciclomotor
Permisos de conducir A1, A2, B1
Clases teóricas de mecánica.**

S E G U R O S

- | | |
|--------------|-------------------------|
| • AUTOMOVIL | • INCENDIO |
| • HOGAR | • RESPONSABILIDAD CIVIL |
| • ACCIDENTES | • INDUSTRIA, ETC... |

Estudios y presupuestos sin compromiso

MAÑANA: de 10 a 13 TARDE: de 4 a 10

C/ Portelles, 31 - Teléfono 178 17 09 - BENIFAYO

FESTES PATRONALS '91



TALLERES ARCOS SANCHEZ C.B.

CARROCERIAS - FURGONES - FABRICADOS METALICOS



CAMINO RECHOLAR, S/N • Tel. 178 40 04 • BENIFAYO

FESTES PATRONALS '91

DECORACION

Styl

MUEBLES - INTERIORISMO

UNA SOLUCIÓN PARA CADA AMBIENTE

FABRICAMOS ESE MUEBLE
QUE A USTED LE GUSTA,
A MEDIDA

ESPECIAL MUEBLES SURTIDO OFICINA

Avda. Reyes Católicos, 18
Teléfono 178 19 73 - Fax 178 19 73
BENIFAYÓ

FESTES PATRONALS '91



EL TEU PUNT D'IMPRESSIÓ

Juan Ramón Jiménez, 55 - Tel. 178 39 06

FESTES PATRONALS '91

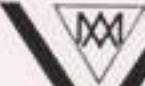
V
I
D
E
O

Club La Plaça

C/ ABADIA, 2 - TEL. 178 03 96

LES DESEA QUE PASEN UNAS MUY
GRATAS FIESTAS PATRONALES, AYUDÁNDOLES
A ELLO TENIENDO SUS PUERTAS ABIERTAS
DURANTE TODAS LAS FIESTAS.



 **VIAMAR**

mobiliario



C/. Regino Más, 5
Tel. y Fax 96/ 178 19 75
46450 BENIFAYO
Valencia

LES DESEA FELICES FIESTAS

FESTES PATRONALS '91



*Vicente
Mateu Ballester
PEÑA*

*Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Compra y Venta
de fincas Rústicas y Urbanas*

**EFICACIA Y HONORABILIDAD
EN LA TRANSACCION INMOBILIARIA**

DESPACHO:

PI. Mayor, 8-2º. Tel. 178 14 37
BENIFAYO - Valencia

PARTICULAR:

C/. Alginet - Tel. 178 13 72



SALON DE BODAS - COMUNIONES - BANQUETES
PRESENTACIONES FALLERAS - ACTOS SOCIALES

Salón Cristal en la 1^a. Planta

FILIBERTO RODRIGO, 6 • TELS. 126 14 85 - 126 60 61 • CATARROJA - VALENCIA

REPRESENTANTE EN BENIFAYO

FELIPE GARCIA CIFUENTES • C/. MAESTRO GOMAR, 12 • TEL. 178 27 75



Salón Arcaes

CAMI NOU, 142 • TEL. 375 29 75 • BENETUSSER - VALENCIA



**CONSTRUCCIONES
PERPIÑA S.L.**



PALA TELESCOPICA



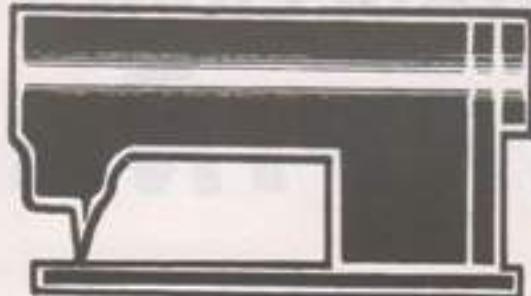
AUTO - HORMIGONERA

OFICINAS:

C/. Atarazanas, 18 - Tel. 179 48 42

Fax. 179 41 97

46450 BENIFAYO (Valencia)



*Venta, Reparacion y Accesorios
para la Confeccion*

●

Vicente García Regal

●

TIENDA:

Avda. Caja de Ahorros, 15
Tel. 178 33 80

PARTICULAR:

Papa Juan XXIII P-E, piso 6 - pta. 16
46450 BENIFAYO (Valencia)



**FOTOKIS
EXPRESS**



**LABORATORIO
FOTO COLOR**

**COMERCIAL
ANDORRA 5**

C/ Trullas, nº 21
Tel. 178 39 37
BENIFAIÓ

REVELADO 1 HORA
CARRETES
AMPLIACIONES
ACCESORIOS

OBSEQUIO POR CADA REVELADO
1 CARRETE
Y 1 ALBUM

RENOVACIÓN

INAUGURACION EN ALGINET



300 m² de exposición repleto de: vajillas, juegos café, cristalerías, cuberterías, jarrones, figuras, minidoméstico y un gran surtido de artículos de marcas y calidad para equipar la casa desde la cocina hasta el último rincón. Le esperamos para que compare, y atenderle con toda la profesionalidad que merece y con nuestra experiencia de años en este trabajo.

Calle Arzobispo Sanchis, 28 y 30 - 46230 ALGINET - Valencia
Tels. 175 06 42 - 175 05 39

FESTES PATRONALS '91

**FOTOKIS
EXPRESS**



**LABORATORIO
FOTO COLOR**

**COMERCIAL
ANDORRA 5**

C/ Trullas, nº 21
Tel. 178 39 37
BENIFAIÓ

REVELADO 1 HORA
CARRETES
AMPLIACIONES
ACCESORIOS

OBSEQUIO POR CADA REVELADO
1 CARRETE
Y 1 ALBUM

RENOVACIÓN

INAUGURACION EN ALGINET



300 m² de exposición repleto de: vajillas, juegos café, cristalerías, cuberterías, jarrones, figuras, minidoméstico y un gran surtido de artículos de marcas y calidad para equipar la casa desde la cocina hasta el último rincón. Le esperamos para que compare, y atenderle con toda la profesionalidad que merece y con nuestra experiencia de años en este trabajo.

Calle Arzobispo Sanchis, 28 y 30 - 46230 ALGINET - Valencia
Tels. 175 06 42 - 175 05 39

FESTES PATRONALS '91

EN BENIFAYO

LE VALORAMOS SUS MUEBLES
USADOS A CAMBIO DE
OTROS NUEVOS

Muebles
Benifayó

TENEMOS UN APARTADO DE 300 m²
CON MUEBLES DE OCASIÓN Y ANTIGUOS

Avda. Reyes Católicos, 28 • Tel. 178 10 84 • BENIFAYO



CENTRO
OPTICO

benifayó

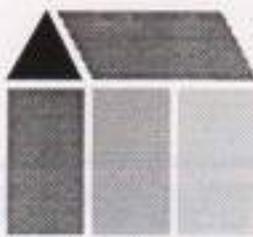
LENTES DE CONTACTO

MIGUEL ANGEL TORNEL NEGRETE

Controlamos y graduamos su visión

C/ Mayor, 93 Tel. 178 44 55

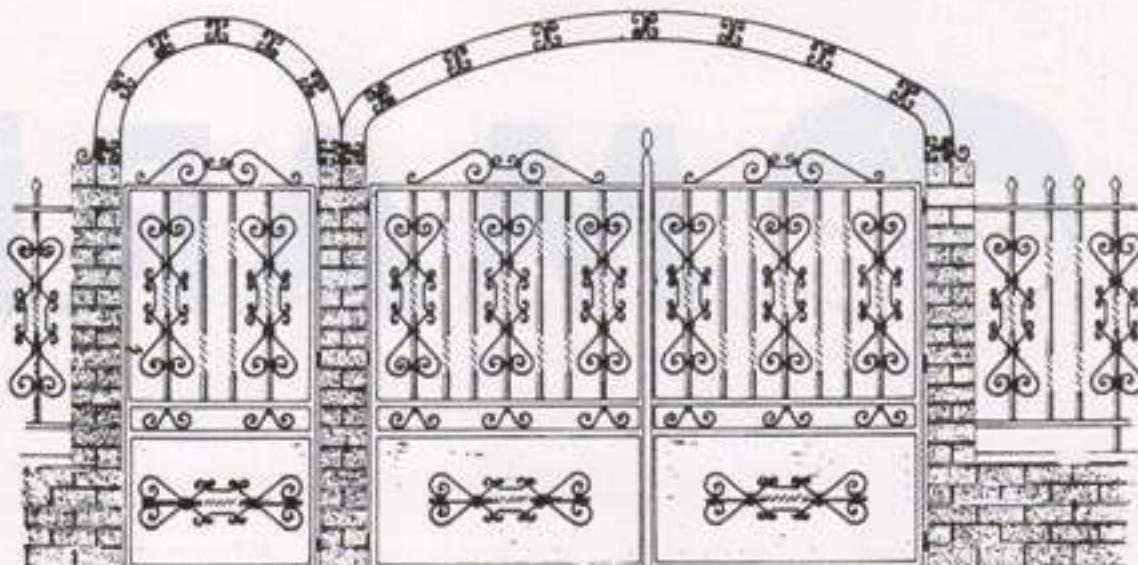
FESTES PATRONALS '91



CARPINTERIA METALICA

Cerrajería Artística.

Juanjo Ibáñez



*Más de Cien Años de
Dedicatoria Artesanal*

C/ VICENTE MARTI, S/N. - TEL. 96/ 178 45 61

FESTES PATRONALS '91

Cotravel



MARÍ

TRANSPORTES

FESTES PATRONALS '91



Asesoria Duart Ferris
SOCIETAD LIMITADA

FRANCISCA DUART MARI
VICENTE FERRIS DOMINGO

- ASESORAMIENTO FISCAL Y LABORAL
- CONTABILIDAD DE EMPRESAS Y SOCIEDADES
- CONFECCION Y LIQUIDACION DE SEGUROS SOCIALES
- TRANSFERENCIAS DE VEHICULOS
- SOLICITUD DE PENSIONES
- REDACCION DE CONTRATOS



**COMPANIAS
SEGUROS**

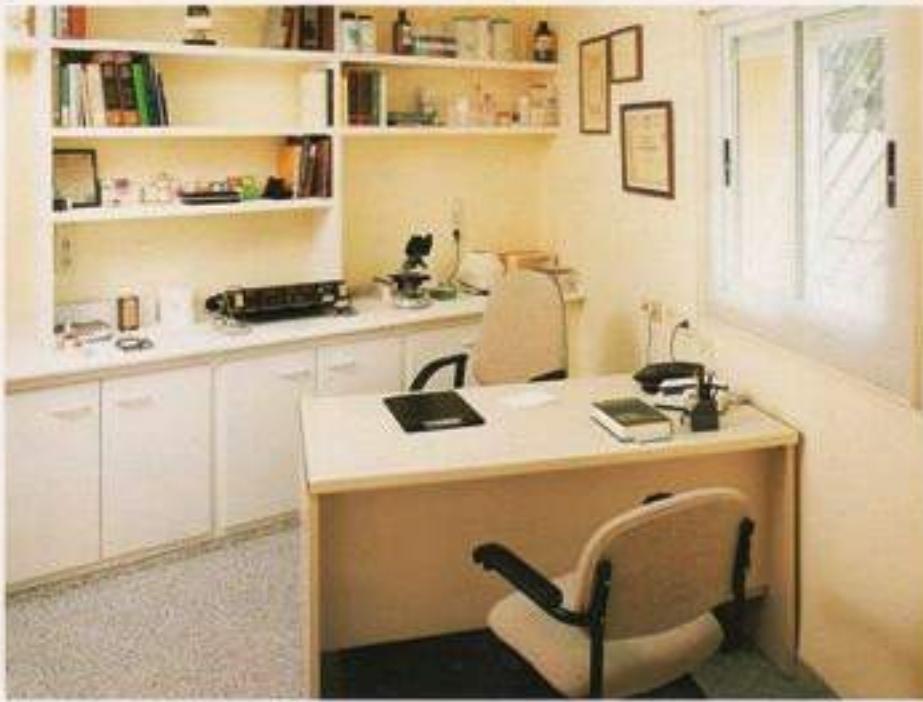
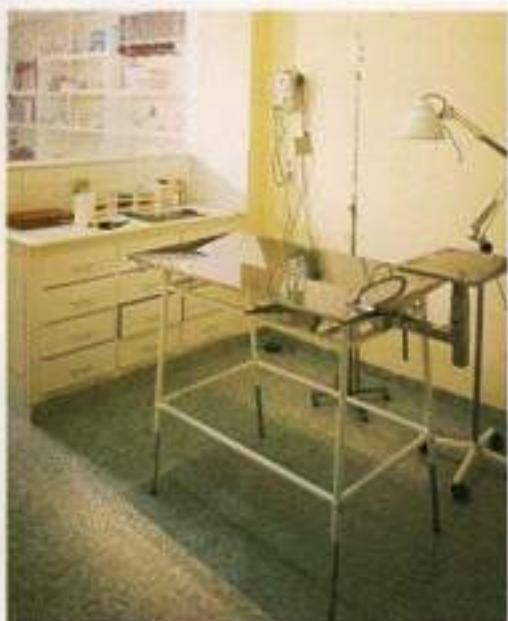
- Winterthur
- Zurich
- Mutua General
- Banco Vitalicio
- Allianz Ras

Plaza del Angel, 19 - Tel. 178 29 86 - Fax 178 39 63 - BENIFAYO



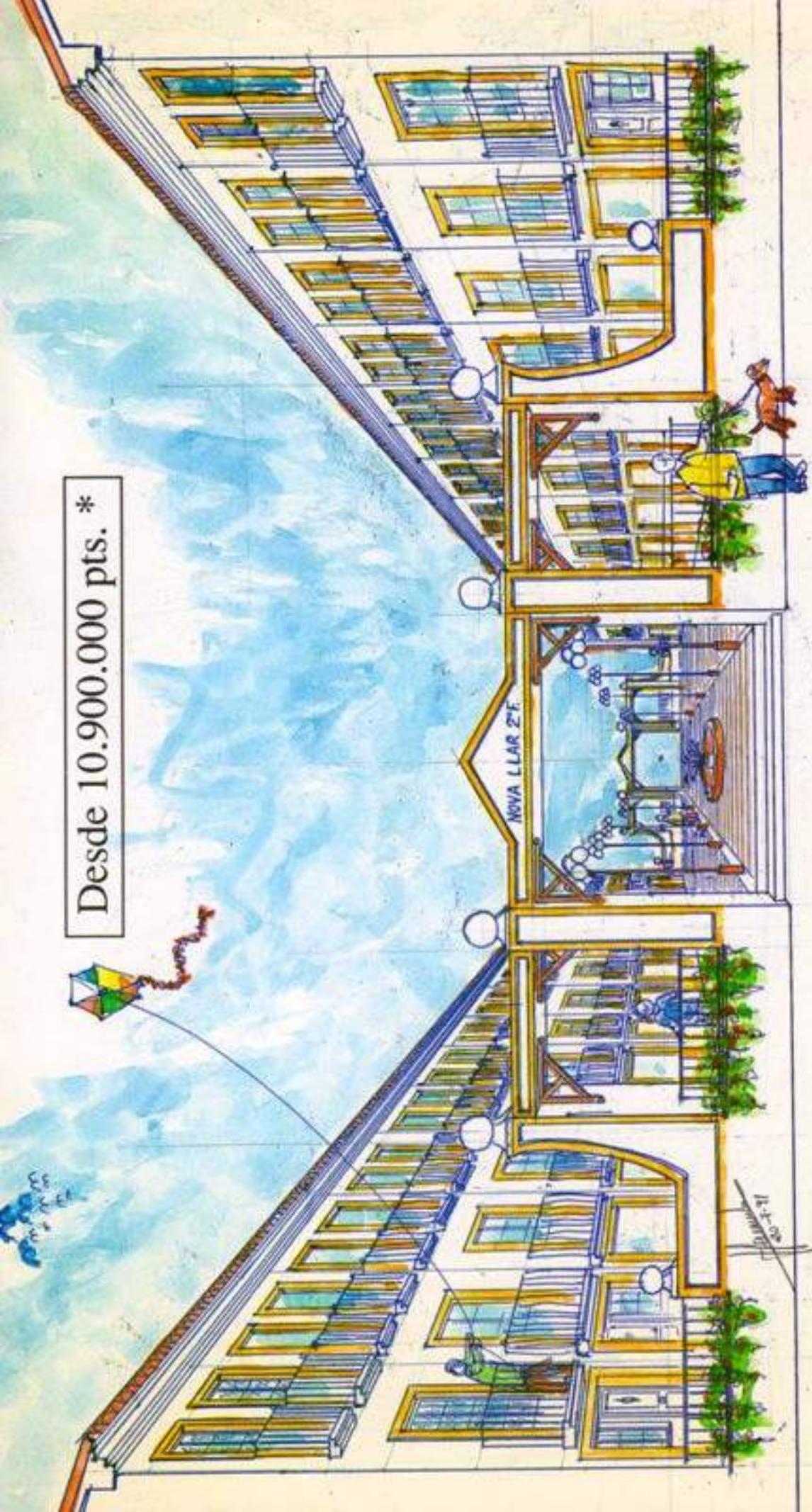
Tel. 179 49 19

Beltrán
Clínica
Veterinaria



*Patología
Cirugía
Traumatología
Electrocardiografía
Laserterapia
Rayos x*

Desde 10.900.000 pts. *



AMPLIACION DE LA OFERTA ACTUAL DE 20 VIVIENDAS UNIFAMILIARES ADOSADAS. C/ Ronda la Sisena, BENIFAYO



INFORMACION:

C/ ARQUITECTO ARTAL, 4
TEL. 178 34 96 • BENIFAYO

• BASE IMPONIBLE